























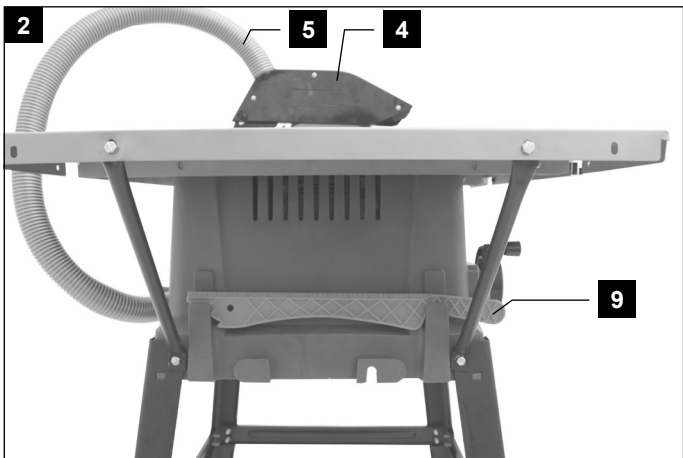
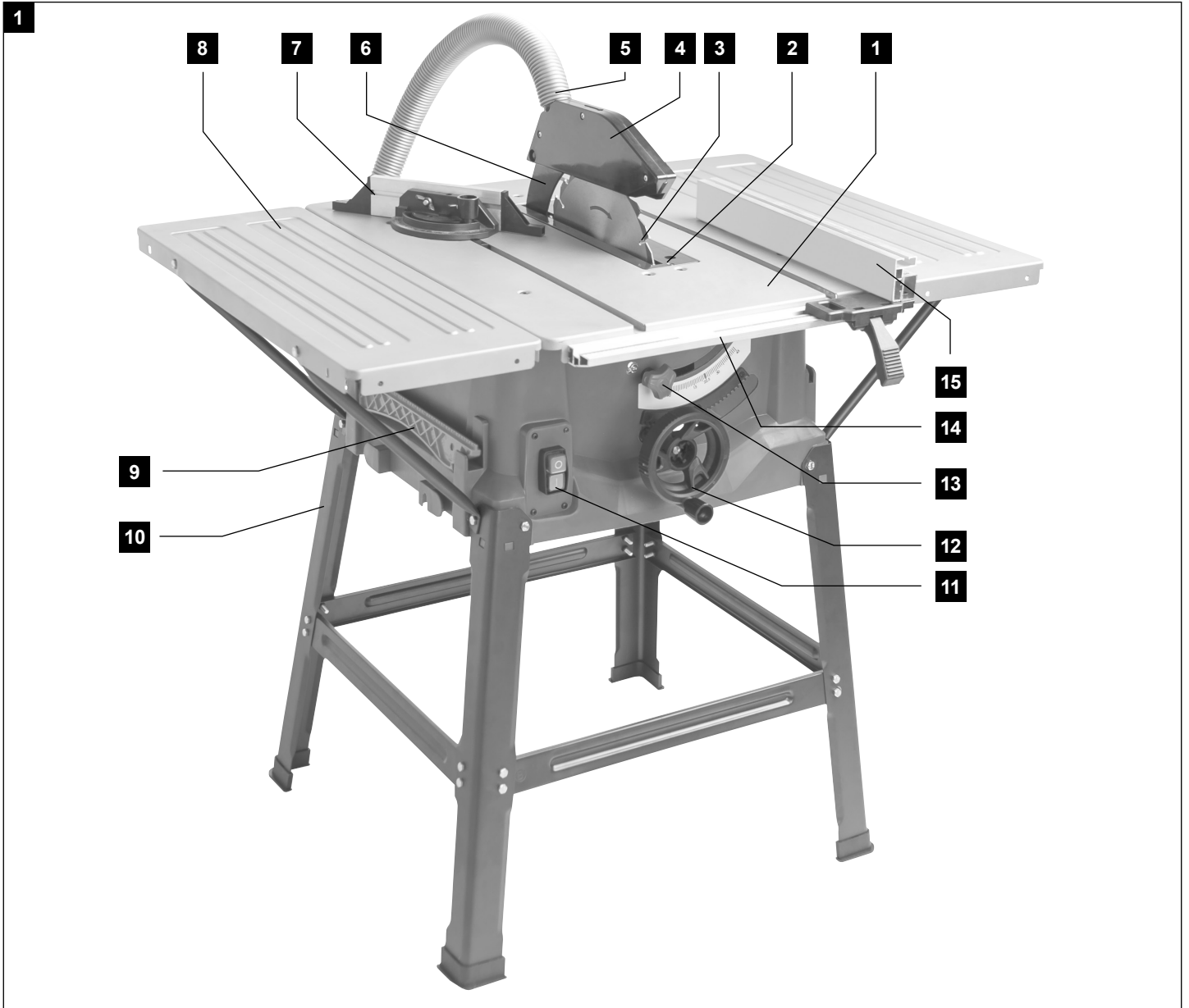
249450

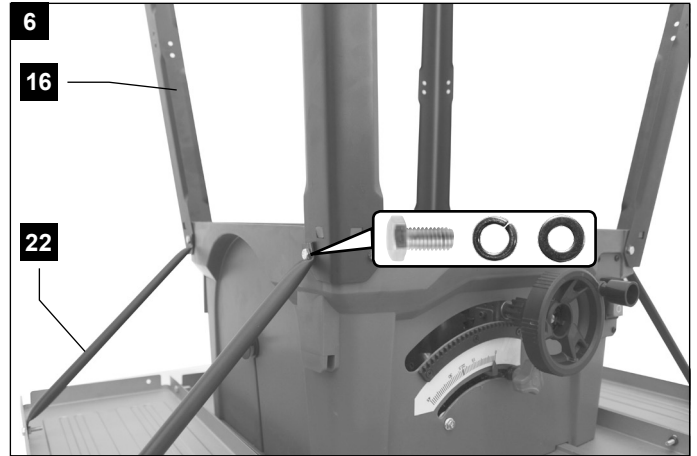
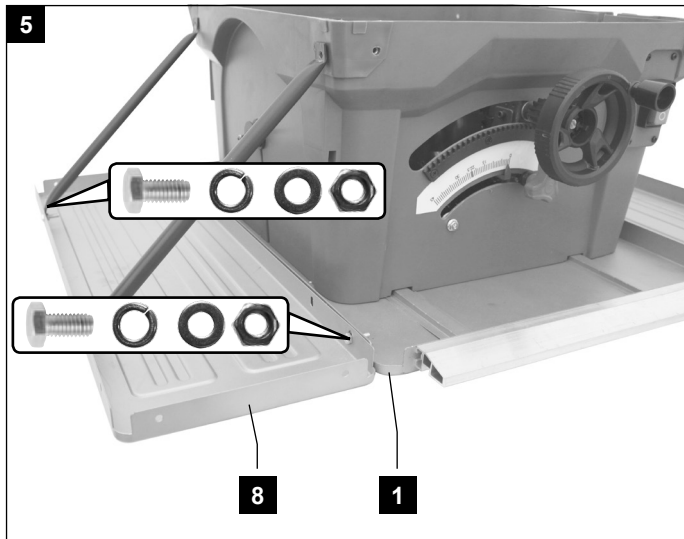
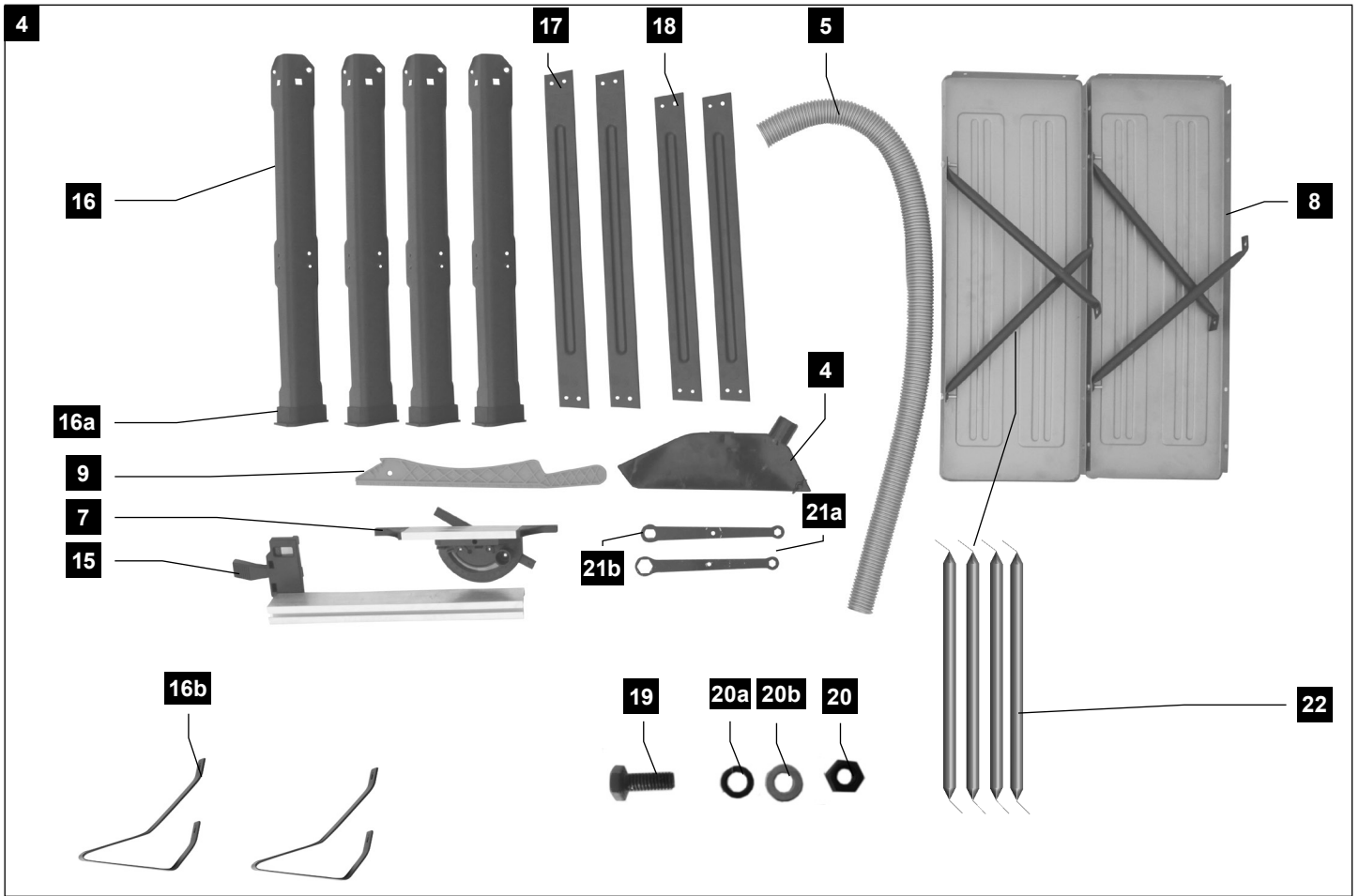
31.01.2018

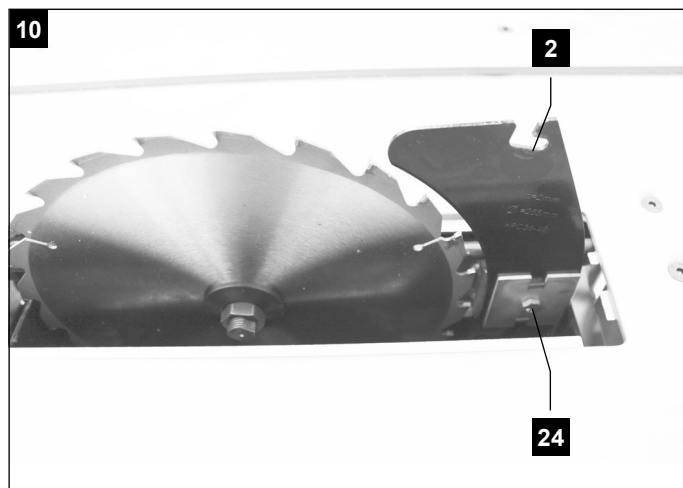
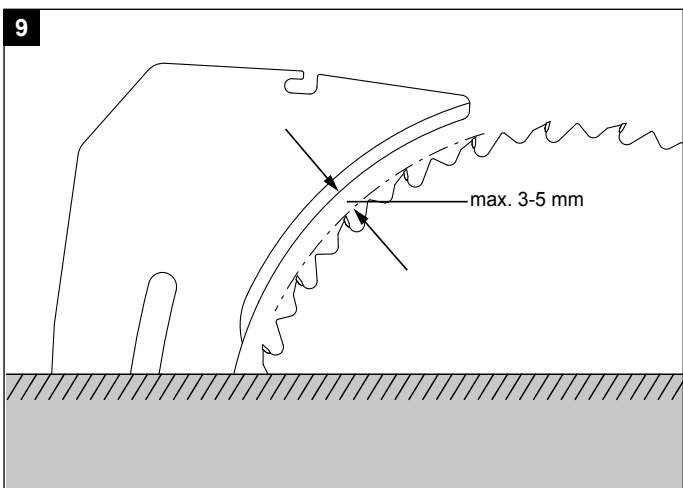
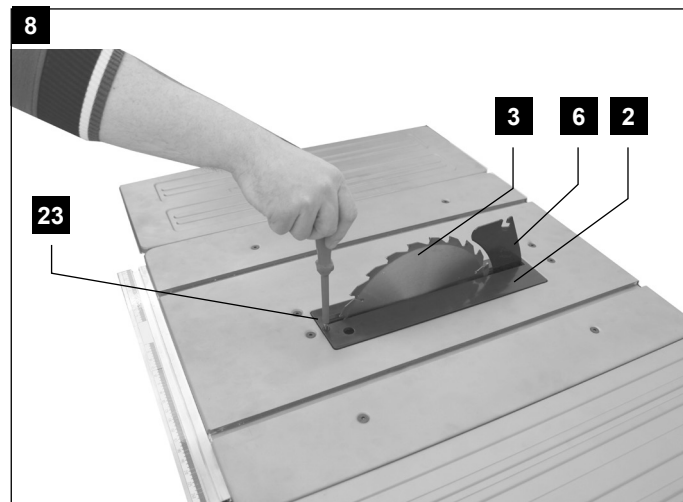
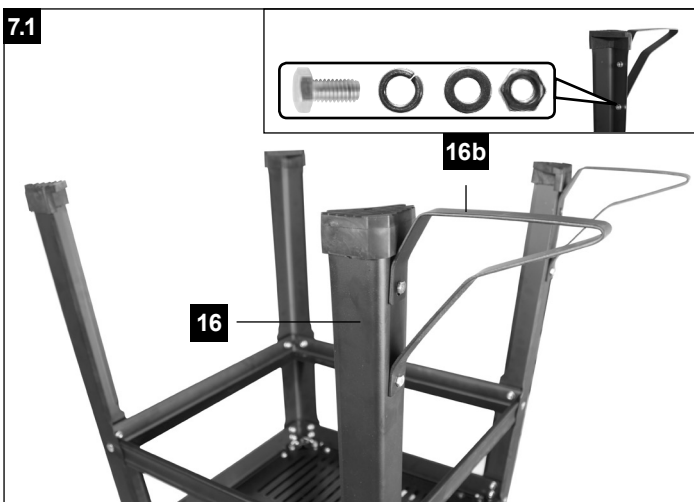
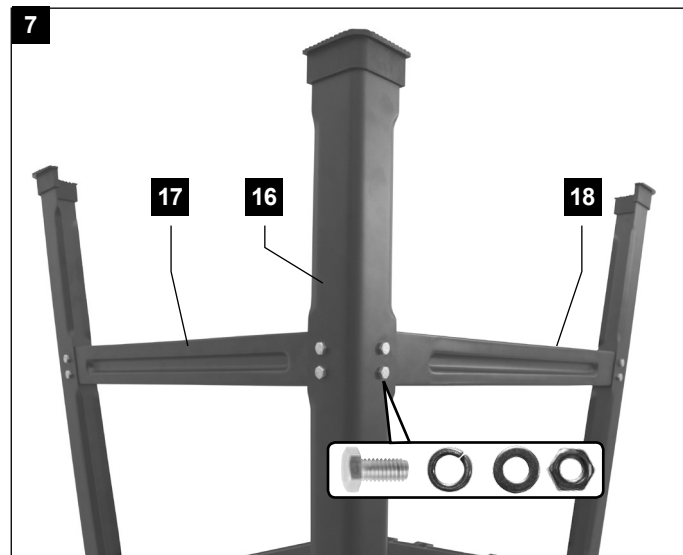


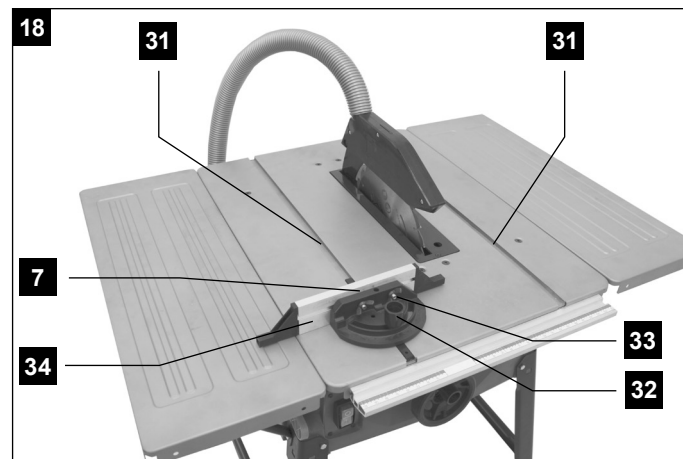
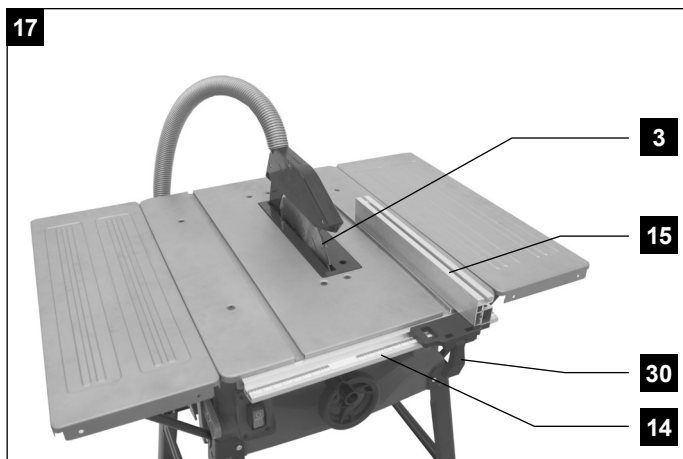
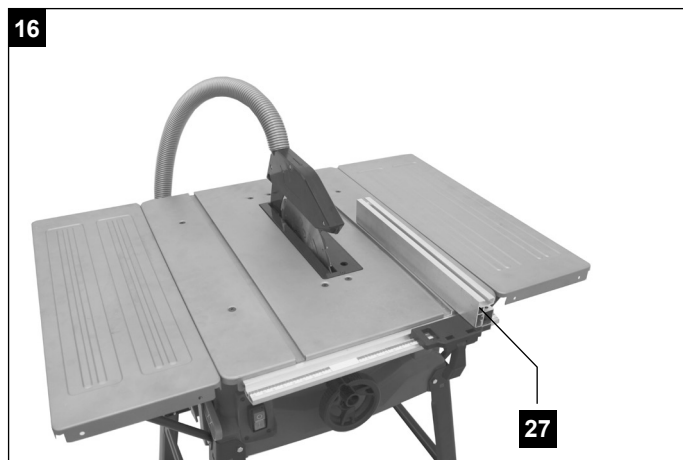
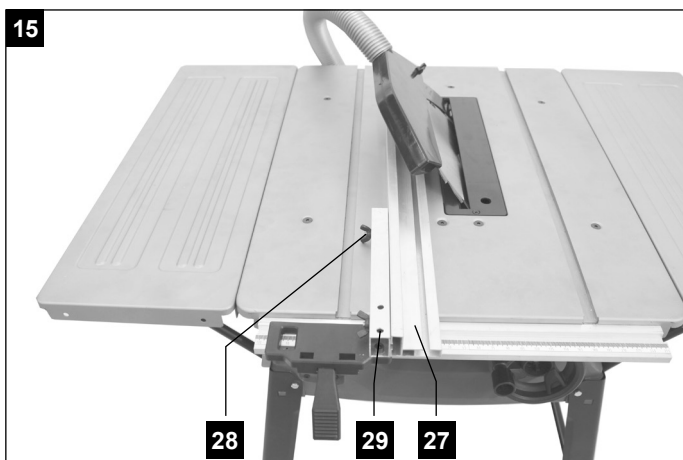
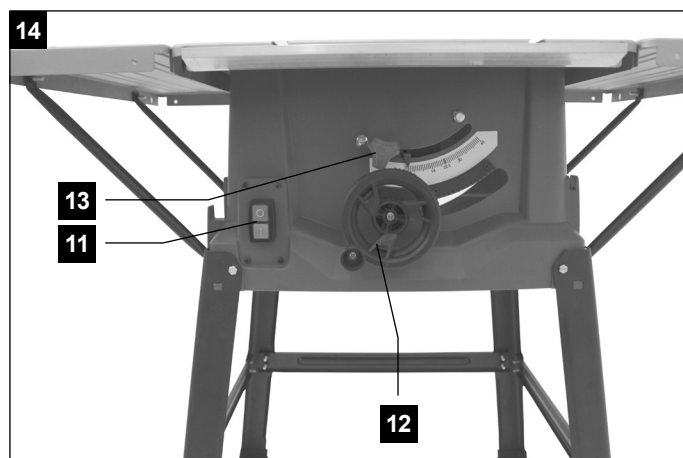
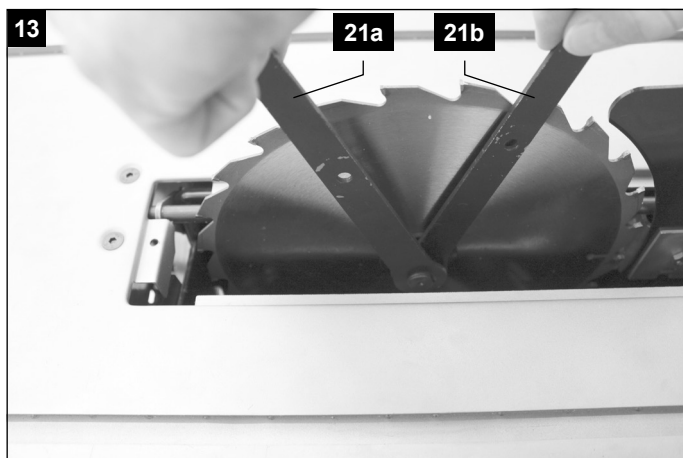
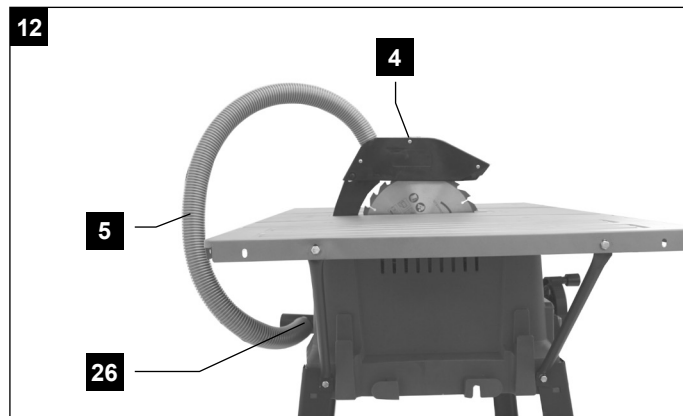
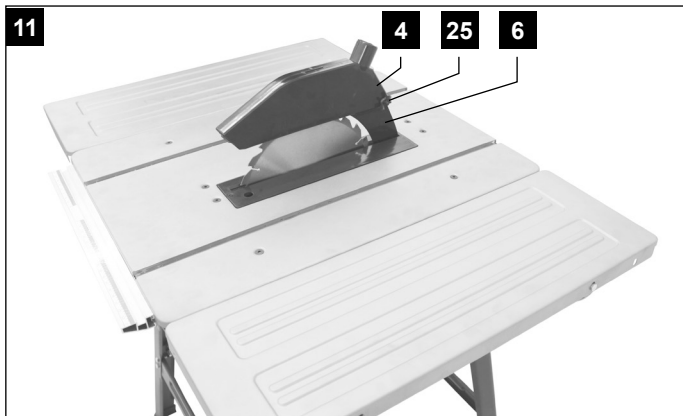
| | | |
|-----------|---|-----------|
| SE | Bordcirkelsåg Översättning från den ursprungliga bruksanvisningen | 10 |
| NO | Bordsirkelsag Oversettelse fra den originale bruksanvisningen | 19 |
| PL | Stołowa pilarka tarczowa Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi | 28 |
| EN | Table circular saw Translation of Original Operating Manual | 38 |

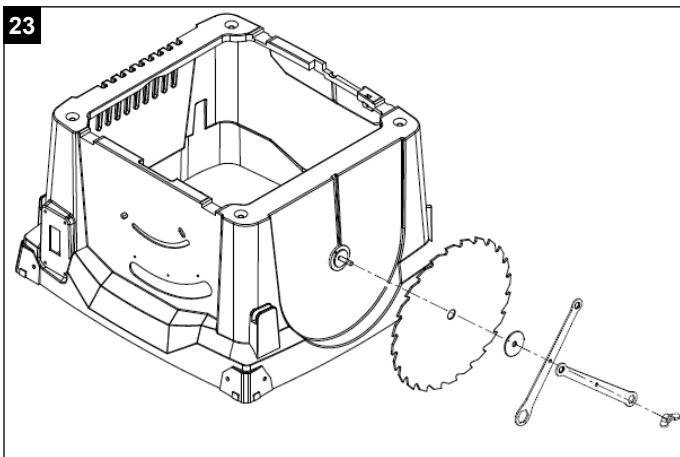
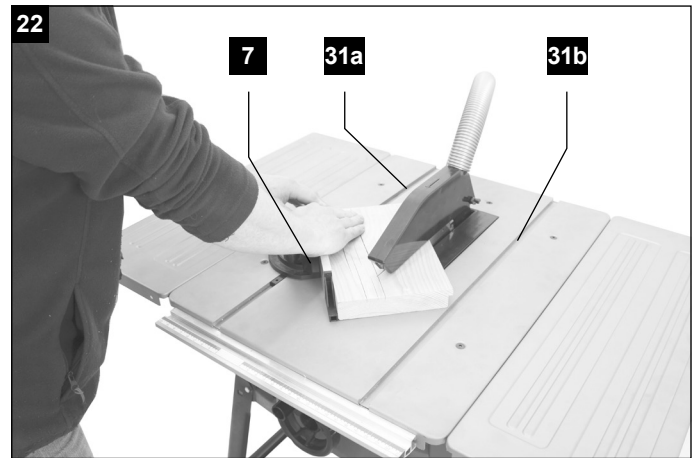
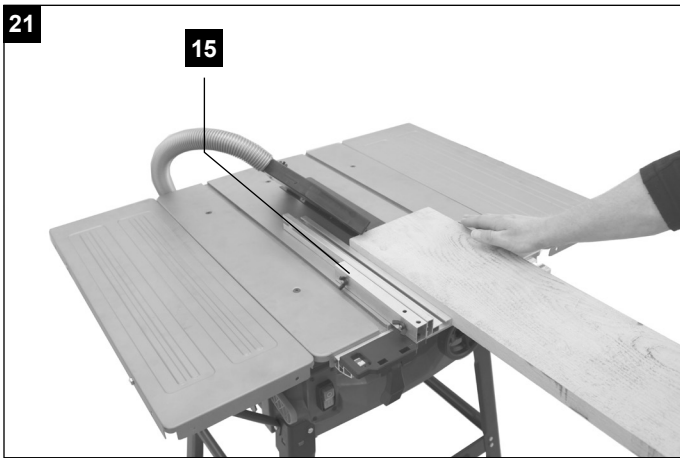
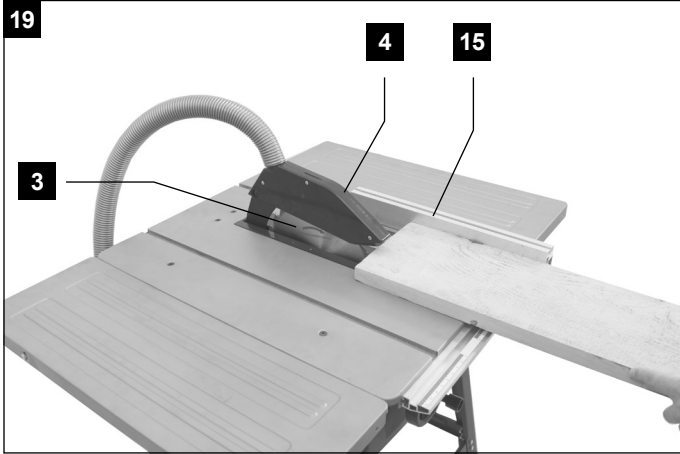
| | | | |
|---|---|---|---|
| <p>DE</p>  | <p>Nur für EU-Länder. Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.</p> | <p>SK</p>  | <p>Kun for EU-lande. Elværktoj má ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktoj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p> |
| <p>GB</p>  | <p>Only for EU countries. Do not dispose of electric tools together with household waste material! In observance of European directive 2012/19/EU on wasted electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.</p> | <p>SI</p>  | <p>Samo za države EU. Elektricnega orodja ne odstranjujete s hisnimi odpadki! V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/EU o odpadni elektrini in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba elektricna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okulju prijaznega recikliranja.</p> |
| <p>FR</p>  | <p>Pour les pays européens uniquement Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères! Conformément à la directive européenne 2012/19/EU relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.</p> | <p>HU</p>  | <p>Csak EU-országok számára. Az elektromos kéziszerszámokat ne dobja a háztartási szemétté! A használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani.</p> |
| <p>IT</p>  | <p>Solo per Paesi EU. Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici! Secondo la Direttiva Europea 2012/19/EU sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile.</p> | <p>HR</p>  | <p>Samo za EU-države. Električne alate ne odlažite u kućne otpatke! Prema Europskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektroničkim strojevima i usklađivanju s hrvatskim pravom istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u pogon za reciklažu.</p> |
| <p>NL</p>  | <p>Alleen voor EU-landen. Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee! Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.</p> | <p>CZ</p>  | <p>Jen pro státy EU. Elektrické nářadí nevyhazujte do komunálního odpadu! Podle evropské směrnice 2012/19/EU o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použitá elektrická nářadí musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování.</p> |
| <p>ES</p>  | <p>Sólo para países de la UE ¡No deseches los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos! De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas.</p> | <p>PL</p>  | <p>Tylko dla państw UE. Proszę nie wyrzucać elektronarzędzi wraz z odpadami domowymi! Zgodnie z europejską Dyrektywą 2012/19/EU dot. zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz odpowiednikiem w prawie narodowym zużyte elektronarzędzia muszą być oddzielnie zbierane i wprowadzane do ponownego użytku w sposób nieszkodliwy dla środowiska.</p> |
| <p>PT</p>  | <p>Apenas para países da UE. Não deite ferramentas eléctricas no lixo doméstico! De acordo com a directiva europeia 2012/19/EU sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica.</p> | <p>RO</p>  | <p>Numai pentru țările din UE. Nu aruncați echipamentele electrice la fel ca reziduurile menajere! Conform Directivei Europene 2012/19/EU privitoare la echipamente electrice și electronice scoase din uz și în conformitate cu legile naționale, echipamentele electrice care au ajuns la finalul duratei de viață trebuie să fie colectate separat și trebuie să fie preluate unei unități de reciclare.</p> |
| <p>SE</p>  | <p>Gäller endast EU-länder. Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna! Enligt direktivet 2012/19/EU som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.</p> | <p>EE</p>  | <p>Kehtib vaid EL maade suhtes. Ärge kasutage elektritööriistu koos majapidamisjäätmetega! Vastavalt EÜ direktiivile 2012/19/EU elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete osas ja kooskõlas igas riigis kehtivate seadustega, kehtib kohustus koguda kasutatud elektritööriistad eraldi kokku ja suunata need keskkonnasõbralikku taasinglusesse.</p> |
| <p>FI</p>  | <p>Koskee vain EU-maita. Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana! Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöstävälliseen kierrätykseen.</p> | <p>LV</p>  | <p>Tikai attiecībā uz ES valstīm. Neutilizējiet elektriskas ierīces kopā ar sadzīves atkritumiem! Ievērojot Eiropas Direktīvu 2012/19/EU par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un tās ieviešanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, elektriskas ierīces, kas nokalpojušas savu mūžu, ir jāsavāc atsevišķi un jāatgriež videi draudzīgās pārstrādes vietās.</p> |
| <p>NO</p>  | <p>Kun for EU-land. Kast aldri elektroverktøy i husholdningsavfallet! I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetning i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg.</p> | <p>LT</p>  | <p>Tik ES šalims. Nemesti elektros prietaisų kartu su kitomis namų ūkio atliekomis! Pagal Europos Sąjungos direktyvą 2012/19/EU dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir jos vykdymo pagal nacionalinius įstatymus elektros įrankius, kurių tinkamumo naudoti laikas pasibaigė, reikia surinkti atskirai ir perduoti aplinkai nekenksmingo pakartotinio perdirbimo įmonei.</p> |
| <p>DK</p>  | <p>Kun for EU-lande. Elværktoj må ikke bortskaffes som almindeligt affald! I henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning skal brugt elværktoj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt.</p> | <p>IS</p>  | <p>Aðeins fyrir lönd ESB: Ekki henda rafmagnstækjum með heimilisúrgangni! Í fylgni við evrópsku tilskipunina 2012/19/EU um fargaðan rafbúnað og rafmagnan búnað og framkvæmd þess í samræmi við innlend lög, verða rafmagnstæki sem úr sér gengin.</p> |

















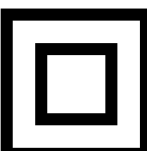









Förklaring av symbolerna på instrumentet

| | | |
|---|---|---|
|  |  | Varning! Möjligt för bristande efterlevnad Livsfara, risk för personskada eller skada på verktyget! |
|  |  | Läs och beakta bruksanvisningen och säkerhetsupplysningarna före idrifttagande! |
|  |  | Bär skyddsglasögon! |
|  |  | Bär hörselskydd! |
|  |  | Bär andningsskydd vid dammbildning! |
|  |  | Varning! Skaderisk! Grip inte tag i det löpande sågbladet! |
|  |  | Skyddsklass II |

1. Initiering

TILLVERKARE:

Jula Postorder AB
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

KÄRA KUND,

Vi önskar dig mycket glädje och framgång i arbetet med din nya apparat.

OBS:

Apparatens tillverkare är enligt gällande produktansvarslag inte ansvarig för skador orsakade av denna apparat eller som uppkommit genom dess användning:

- felaktig hantering,
- Underlåtelse att följa bruksanvisningen,
- Reparationer av andra, obehöriga fackmän,
- Montering och utbyte av reservdelar som inte är originaldelar, felaktig användning (för icke-avsett ändamål),
- Fel i elsystemet på grund av bristande efterlevnad av elektriska föreskrifter och VDEbestämmelserna 0100, DIN 57113/VDE0113.

Vi rekommenderar att:

Du läser igenom hela bruksanvisningen innan montering och användning. denna bruksanvisning bör underlätta för dig, att lära känna din maskin och dess avsedda användningsområden. Bruksanvisningen innehåller viktig information om hur du arbetar säkert, korrekt och professionellt med maskinen och hur du undviker risker, sparar reparationskostnader, minskar stilleståndstider och förbättrar tillförlitligheten och livslängden för maskinen. Förutom säkerhetsbestämmelserna i denna bruksanvisning, måste du följa dina landsspecifika föreskrifter som gäller för användningen av maskinen.

Förvara bruksanvisningen vid maskinen i en plastficka skyddad från smuts och fukt. Den måste läsas av varje användare innan arbetet påbörjas och noggrant iaktas. På maskinen får endast de personer arbeta som utbildats i användningen av maskinen och informerats om dess sammanhängande risker. Den minsta åldersgränsen måste iaktas.

2. Maskinbeskrivning (bild 1-4)

1. Sägbord
2. Bordsinsats
3. Sägklinga
4. Sägklingsskydd
5. Sugslang
6. Klyvkiel
7. Transversellt stopp
8. Bordsbreddning
9. Skjutstock
10. Underrede
11. Strömbrytare
12. Ratt
13. Fixeringshandtag
14. Styrskena
15. Parallellstopp
16. Ben
- 16a Gummifötter
- 16b Ställning
17. Mittenstag, långt
18. Mittenstag, kort
19. Sexkantskruv
20. Sexkantmutter
21. Sägbladsnyckel
- 21a Fjäddering
- 21b Skiva
22. Stöd

3. Uppackning

- Öppna förpackningen och tag försiktigt ut maskinen:
- Avlägsna förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om de finns).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera att apparaten och tillbehören är oskadade.
- Bevara förpackningen om möjligt tills garantin gått ut.

OBS

Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folier och smådelar! Svälj- och kvävningsrisk!

4. Ändamålsenlig användning

Bordscirkelsågen är ägnad för längs-och tvärsnitt (endast med transversellt stopp) av alla sorters trä, motsvarande maskinstorleken.

Ingen sorts rundträ får sågas.

Maskinen får endast användas för de ändamål den är avsedd för.

All ytterligare användning är inte ändamålsenlig. Användaren/operatören och inte tillverkaren är ansvarig för alla material- eller personskador som därigenom uppstår

Endast sågblad som är lämpade för maskinen (HM- eller CV-sågblad) får användas.

All användning av HSS-sågblad och kapskivor är förbjuden. Till ändamålsenlig användning hör även iakttagande av säkerhetsanvisningarna samt monterings- och drifts-anvisningen i bruksanvisningen. Personer som manövrerar och underhåller maskinen måste vara förtrodda med denna och informerade om tänkbara faror. Dessutom måste de gällande föreskrifter-

na för förebyggande av olycka följas.
Övriga allmänna regler inom de arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områdena ska beaktas.

△ Obs!

Vid användning av apparater måste åtskilliga säkerhetsåtgärder iakttas för att förhindra person- och materialskador. Läs därför noga igenom denna bruksanvisning / dessa säkerhetsföreskrifter. Spara den/dem så att du när som helst har informationen till hands. Om du överlämnar apparaten till andra personer, lämna även över denna bruksanvisning / dessa säkerhetsanvisningar. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som uppstår om denna bruksanvisning och säkerhetsanvisningarna inte följs. Ändringar på maskinen utesluter fullständigt ett ansvarstagande från tillverkaren.

Trots ändamålsenlig användning kan vissa riskfaktorer inte uteslutas fullständigt. Beroende på konstruktion och uppbyggnad av maskinen kan följande risker förekomma:

- Beröring av sågklingan i den del av sågningsområdet som inte är övertäckt.
- Grepp på löpande klinga (skärskada)
- Bakslag av arbetsstycken och delar av arbetsstycken.
- Brott på klingan.
- Utslungning av defekta hårdmetalldelar från klingan
- Hörselskador om adekvat hörselskydd inte används.
- Hälsovådliga utsläpp av trädamms vid användning i slutna rum.

△ Var god notera att våra maskiner inte är avsedda för användning i kommersiellt, hantverks- eller industriellt bruk. Vi övertar inget ansvar om maskinen används för kommersiellt, hantverks- eller industriellt bruk liksom vid likvärdiga aktiviteter.

5. Viktig information

△ **Obs!** Vid användning av elverktyg måste följande säkerhetsanvisningar följas till skydd mot elchock och skade- och brandrisk. Läs alla dessa anvisningar innan du använder detta elverktyg och förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

Arbeta säkert

1 Håll ordning på arbetsplatsen

- Oordning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.

2 Ta hänsyn till omgivningens inflytande

- Utsätt inte elverktyg för regn.
- Använd inte elektriska verktyg i fuktiga eller våta miljöer.
- Sörj för god belysning av arbetsytan.
- Använd inte elektriska verktyg i miljöer där det föreligger brand eller explosionsrisk.

3 Skydda dig mot elchock

- Undvik kroppskontakt med jordade delar (t ex rör, element, elektriska spisar, kylapparater).

4 Håll barn borta!

- Låt inte andra personer vidröra verktyget eller kabeln, håll dem borta från din arbetsplats

5 Förvara elverktyget säkert när det inte används

- Elverktyg som inte används bör förvaras på en torr, högt belägen eller låst plats som är oåtkomlig för barn

6 Överbelasta inte elverktyget

- Verktyget fungerar bättre i det effektområde som angetts.

7 Använd rätt elverktyg

- Använd inga elverktyg med svag effekt för tunga

arbeten.

- Använd verktyget inte för sådana ändamål för vilka det inte är avsett. Använd till exempel aldrig en cirkelsåg för att såga stockar och vedkubbar.
- Använd inte elverktyget för att såga ved.

8 Bär lämplig klädsel

- Bär ingen vid klädsel eller smycken, de kan fastna i rörliga delar.
- När du arbetar utomhus, rekommenderas skor med halkskydd.
- Använd hårnät, keps eller dyl. om du har långt hår.

9 Använd skyddsutrustning

- Bär skyddsglasögon.
- Använd andningsmask vid arbeten som alstrar damm.

10 Anslut dammsugaranordningen korrekt

- Om anslutningar för dammsugning och uppfångning finns, försäkra dig om att de är anslutna och används korrekt.
- Drift i slutna rum är endast tillåten med en passande ventilationsanläggning.

11 Säkra arbetsstycket

- Använd fastspänningsanordningar eller ett skruvstäd för att hålla fast arbetsstycket. Det hålls på så sätt säkrare än med handen och möjliggör operation av maskinen med båda händerna.
- Vid långa arbetsstycket krävs ytterligare en lagringsyta (bord, bockar osv.) för att förhindra att maskinen välter.
- Tryck alltid arbetsstycket hårt mot arbetsplattan och stoppet för att förhindra att det rör på sig eller vrids.

12 Undvik onormal kroppshållning

- Stå stadigt och håll alltid jämvikten.
- Undvik olämpliga handställningar, vid vilka en eller båda händerna kan halka och komma i kontakt med klingan.

13 Vårda dina verktyg noggrant

- Håll skärverktygen skarpa och rena för att kunna arbeta bättre och säkrare.
- Följ instruktionerna för smörjning och byte av verktyg.
- Kontrollera regelbundet sladden till elverktyget och om den är skadad se till att få den utbytt av en behörig fackman.
- Kontrollera förlängningssladdar med jämna mellanrum och byt ut dem om de är skadade.
- Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett

14 Dra kontakten ur eluttaget

- Avlägsna aldrig splitter, spån eller inklämda trädelar om klingan är i rörelse.
- När elverktyget inte används, innan underhåll och vid byte av verktyg som t ex klinga, borr, fräs.

15 Låt inga verktygs-skiftnycklar sitta kvar

- Kontrollera innan du sätter på maskinen att nyckeln och justeringsverktyg har avlägsnats.

16 Undvik ofrivillig start

- Se till att strömbrytaren är avstängd när du sätter i stickproppen i eluttaget.

17 Använd förlängningskablar för utomhusbruk

- Vid användning utomhus får endast därtill godkända och märkta förlängningssladdar användas.
- Använd kabeltrumman enbart i utrullat tillstånd.

18 Var alltid uppmärksam

- △ Håll koll på det du gör. Arbeta förståndigt. Använd aldrig elverktyget när du är trött eller okoncentrerad.

19 Kontrollera att elverktyget inte eventuellt är skadat

- Kontrollera noga innan ytterligare användning av elverktyget att skyddsanordningar eller lätt skadade delar fortfarande fungerar perfekt och enligt sina syften.
- Kontrollera att rörliga delar fungerar perfekt och inte fastnar eller om delar är skadade. Alla delar måste vara korrekt installerade och uppfylla alla villkor för att säkerställa korrekt drift av elverktyget.
- Den rörliga skyddskåpan får inte klämmas fast i öppet tillstånd.
- Skadade skyddsanordningar och delar måste repareras eller bytas ut enligt bestämmelserna av en professionell verkstad, om inte annat anges i bruksanvisningen.
- Trasiga brytare måste bytas ut hos en serviceverkstad.
- Använd inga defekta eller skadade anslutningskablar.
- Använd inga elverktyg på vilka ett reglage inte kan slås av och på.

20 OBS!

- Iakttag särskild försiktighet vid dubbla geringsnitt.

21 OBS!

- Användning av främmande insättningsverktyg och andra tillbehör kan innebära risk för skada.

22 Anlita elektroteknisk personal för reparationer på elverktyget

- Detta elverktyg uppfyller gällande säkerhetskrav. Reparationer kan utföras av en behörig elektriker, i fall originalreservdelar används, i annat fall finns det risk för personskador.

23 Använd inte kabeln för ändamål som den inte är avsedd för.

- Använd inte kabeln för att dra kontakten ur eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja och vassa kanter.

ÖVRIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

1 Säkerhetsåtgärder

- **⚠ Varning!** Skadade, spruckna eller deformerade klingor får inte användas.
- Byt ut bordinsatsen om den är sliten.
- Använd endast sågklingor som rekommenderas av tillverkaren, som uppfyller EN 847-1.
- **⚠ Varning!** Kontrollera vid byte av klingan att snittbredden inte är mindre och att tjockleken på klingans stamblad inte är större än klyvkilens tjocklek!
- Se till att du väljer en klinga som är lämpad för det material som skall sågas.
- Bär en lämplig personlig skyddsutrustning. Detta inbegriper:
 - Hörselsskydd för att minska risken för hörselsskador,
 - Andningsskydd för att minska risken för inandning av farligt damm.
 - Ta på dig handskar vid hantering av klingor och sträva material.
 - Bär klingor i en behållare när det går.
 - Bär skyddsglasögon. Gnistor som uppstår vid arbetet eller splitter, spån och damm från maskinen kan orsaka nedsatt eller förlorad syn.
- Anslut elverktyget till en dammuppsamlare vid kapning av trä. Frisättningen av damm påverkas bland annat den typ av material som bearbetas, vikten av lokal avskiljare (förvärv eller källa) och rätt inställning av kåpa/bafflar/skenor.
- Använd inte klinga av snabbstål (HSS).
- Förvara alltid skjutstocken eller skjutträt i sin

behållare på elverktyget när det inte används.

2 Underhåll

- Dra alltid ur kontakten vid justerings- och underhållsarbeten.
- Det buller som uppstår påverkas av flera faktorer, bland annat av klingornas beskaffenhet och tillståndet på klinga och elverktyg. Använd omöjligt klingor som konstruerats för minskning av bullerutveckling, underhåll regelbundet elverktyg och verktygsinsättningar och underhåll dessa vid behov för att reducera buller.
- Anmäl fel på elverktyget, skyddsanordningen eller verktygsinsättningarna så snart dessa upptäcks till den person som ansvarar för säkerheten.

3 Arbeta säkert

- Använd skjutstocken eller handtaget med skjutträ för att säkert föra arbetsstycket förbi klingan.
- Säkerställ att klyvkilen alltid används och är korrekt inställd.
- Använd det övre klingskyddet och ställ in det korrekt.
- Använd enbart klingor för vilka högsta tillåtna varvtal inte är mindre än maximalt spindelvarvtal på det verktyg som används och som är lämpliga för det material som ska sågas.
- Genomför ingen stansning eller skårskärning utan att en adekvat skyddsanordning, som t ex en tunnelskyddsanordning, är monterad över sågbordet.
- Cirkelsågar får inte användas för slitsar (i arbetsstycket avslutade skåror).
- Använd bara transportanordningarna vid transport av elverktyget. Använd aldrig skyddsanordningarna för hantering eller transport.
- Tillse att den övre delen av klingan är övertäckt vid transport, exempelvis med skyddsanordningen.
- Var noga med att bara använda distansskivor och spindelringar som är lämpliga för det ändamål tillverkaren anger.
- Golvet runt maskinen måste vara jämnt, torrt och fritt från lösa partiklar som t ex spån och snittrester.
- Arbetsställningen är alltid vid sidan av klingan.
- Avlägsna inga snittrester eller andra arbetsstycksdelar från snittområdet så länge maskinen är i drift och sågaggregatet inte är stillastående.
- Var noga med att maskinen om på något sätt möjligt alltid är fast vid en arbetsbänk eller ett bord.
- Säkra långa arbetsstycken så att de inte faller av vid snittförandets slut (t ex avlindningsstativ eller rullbock).
- **⚠ Obs!** Avlägsna aldrig splitter, spån eller inklämda trädelar om klingan är i rörelse.
 - Maskinen måste stängas av om man vill åtgärda störningar eller avlägsna fastklämda trästycken. - **Dra ur kontakten** -
 - Utför endast anpassningar liksom justerings- och rengöringsarbeten om maskinen är avstängd. - **Dra ur kontakten** -
 - Kontrollera att skiftnycklar och justeringsverktyg är avlägsnade innan maskinen startas.

Varning! Detta elverktyg bildar ett elektromagnetiskt fält under drift. Detta fält kan under vissa omständigheter påverka aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för allvarliga eller dödliga skador rekommenderar vi att personer med medicinska implantat konsulterar sin läkare och tillverkaren av det medicinska implantatet innan elverktyget manövreras.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR HANTERING AV KLINGOR

- 1 Ta bara hjälp av verktygsinsättningar om du behärskar hanteringen av dem.
- 2 Iakttag högsta tillåtna varvtal. Det maximala varvtal som anges på det verktyg som används får inte överskridas. Håll dig till varvtalsområdet om detta angetts.
- 3 Iakttag motorns, klingans och drevets riktning.
- 4 Använd inga verktyg med sprickor. Sortera bort spruckna verktyg. Reparation av dessa är ej tillåten.
- 5 Avlägsna smuts, fett, olja och vatten från klämytorna.
- 6 Använd inga lösa reduceringsringar eller dylikt för att minska hålen på cirkelsågklingor.
- 7 Var noga med att de fixerade reduceringsringar har samma diameter som det verktyg de säkras med, och minst 1/3 av snittdiametern.
- 8 Kontrollera att fixerade reduceringsringar är parallella till varandra.
- 9 Hantera insättningsverktyg försiktigt. Förvara dessa på bästa sätt i originalförpackningen eller i särskilda behållare. Ta på dig skyddshandskar för att förbättra greppsäkerheten och ytterligare minska risken för skada.
- 10 Kontrollera att alla skyddsanordningar är ordentligt fästa innan verktygsinsättning används.
- 11 Försäkra dig om att den verktygsinsättning du använder motsvarar elverktygets tekniska fordringar och är ordentligt fäst.
- 12 Använd den klinga som medföljer bara för sågningsarbeten i trä, aldrig för bearbetning av metall.

Övriga risker

Elverktyget är byggt enligt aktuellt tekniskt stånd och erkända säkerhetstekniska regler. Dock kan vissa övriga risksituationer uppstå när man arbetar.

- Hälsorisk genom ström vid användning av defekta elanslutningskablar.
- Vidare kan trots alla förebyggande åtgärder oförutsedda risker finnas.
- Övriga risker kan minskas om samtliga anvisningar i "Säkerhetsanvisningar" och "Ändamålsenlig användning" samt bruksanvisningen följs.
- Belasta inte maskinen i onödan: för starkt tryck vid sågning ger snart skador på klingan. Detta kan leda till en prestandaminskning på maskinen vid bearbetning och en minskning av snittprecisionen.
- Undvik ofrivillig start av maskinen: När kontakten sätts i eluttaget får strömbrytaren inte tryckas.
- Använd det verktyg som rekommenderas i denna handbok. So uppnår du optimal prestanda på sågen.
- Håll händerna borta från arbetsområdet när maskinen är i drift.
- Stäng av maskinen och dra ur kontakten innan du utför justerings- eller underhållsarbeten.

6. Technische Daten

| | |
|-----------------------|------------------------|
| Växelströmsmotor | 230-240 V~ 50Hz |
| Effekt | 2000 Watt |
| Driftart | S6 25%* |
| Tomgångsvarvtal | 5000 min ⁻¹ |
| Sågblad av hårdmetall | Ø 250 x Ø 30 x 2,8 mm |
| Antal tändar | 24 |
| Tjocklek på klyvkilen | 2 mm |

| | |
|--------------------|--------------|
| Bordstorlek | 940 x 642 mm |
| Snitthöjd max. 90° | 85 mm |
| Snitthöjd max. 45° | 65 mm |
| Höjdinställning | 0 - 85 mm |
| Svängbart sågblad | 0 - 45° |
| Sugslangsfäste | Ø 35 mm |
| Vikt ca. | 20,0 kg |

* Driftart S6 25 %: Kontinuerlig drift med intermittent belastning (drifttid 10 min) För att inte motorn ska upphettas för mycket får motorn köras 25 % av drifttiden med den angivna märkeffekten och måste sedan köras vidare utan last 75 % av drifttiden.

Bullervärden

Bullervärdena uppmätta enligt EN 61029.

| | |
|---------------------------------|-------------|
| Ljudtrycksnivå L _{pA} | 91,0 dB(A) |
| Osäkerhet K _{pA} | 3 dB |
| Ljudeffektsnivå L _{WA} | 104,0 dB(A) |
| Osäkerhet K _{WA} | 3 dB |

Bär hörselskydd.

Bullerpåverkan kan orsaka hörsel förlust. Sammanlagd vibrationsvärde (vektorsumman av tre riktningar) utränt enligt EN 61029

7. Innan maskinen tas i drift

- Maskinen måste ställas stabilt, dvs. skruvas fast på en arbetsbänk, på underredet el. dyl.
- Innan maskinen tas i drift måste alla skydd och säkerhetsanordningar monteras enligt anvisningarna.
- Klingan måste kunna röra sig fritt.
- Var försiktig med t ex spik eller skruvar på trä som redan bearbetats.
- Försäkra dig om att klingan är korrekt monterad och rörliga delar lätt kan innan strömbrytaren slås till
- Övertyga dig om att uppgifterna på typskylten överensstämmer med nätverksuppgifterna innan du ansluter maskinen.
- Anslut enbart maskinen till ett ordentligt installerat skyddskontakt-eluttag som är säkrat med minst 16 A.

8. Montering och manövrering

Obs! Innan varje underhålls-, utrustnings- och monteringsarbete på cirkelsågen måste kontakten dras ur.

Lägg alla medföljande delar på ett plant underlag. Gruppera lika delar.

Hänvisning: Om en förbindelse ska säkras med skruv (rundhuvud eller sexkant), sexkantmutter och skiva, måste brickan monteras under muttern.

Sätt i skruvarna utifrån och inåt, säkra förbindelserna med muttrar inifrån.

Hänvisning: Dra bara fast muttrar och skruvar så hårt att de inte kan ramla ned under montering.

Om du drar åt muttrar och skruvar hårt före slutmontering kan slutmonteringen inte genomföras.

8.1 Montera bordsbreddningen (bild 5)

1. Vänd på sågen och ställ den på golvet med bordet nedåt.
2. Lägg bordsbreddningen (8) i kant med sågbordet (1).
3. Fäst bordsbreddningen löst (8) på sågbordet (1) med hjälp av sexkantskruvarna (19) och fjäderbrickorna (20a), skivor (20b) och sexkantmuttrar (20). Upprepa proceduren på motsatt sida.
4. Skruva fast stöden (22) med sexkantskruvarna (19), fjäderring (20a), skivor (20b) på bordsbreddningarna (8)
5. Dra därefter åt samtliga skruvar.

8.2 Montering av underredet (bild 6-7.1)

1. Skruva fast de fyra ställningsbenen (18) tillsammans med stöden (22) och med sexkantskruvarna (19), fjäderbrickorna (20a) och skivorna (20b) på sågen (ill. 6). Använd medföljande sågbladsnyckel till detta (21a). (ill.6).
2. Sätt nu på gummifötterna (16a) på ställningsbenen (16) (ill. 6.1).
3. Nu skruvas det långa mittenstaget (18) och det korta mittenstaget (17) på benen (16) med hjälp av sexkantskruvarna (19) och sexkantmuttrarna (20). **Var noga med att respektive stag sitter mittemot varandra. De långa mittenstagen (18 -markerade med „B“) måste monteras parallellt mot sågens manövreringssida. (bild 7)**
4. Sätt fast ställningen löst i borrhålen i de bakre stödbenen (16b) med respektive 2 sexkantskruvar (19), fjäderbrickor (20a), skivor (20b) och sexkantmuttrar (20). (ill.7.1)

Varning!

Båda ställningarna måste fästas på maskinens baksida!

5. Därefter dras samtliga skruvar och muttrar åt på stället.

8.3 Ställa in /montera klyvkiel (bild 8-10)

⚠ Obs! Dra ur elkontakten!

Klyvkielens (6) inställning måste kontrolleras innan maskinen tas i drift.

1. Ställ in sågklingan (3) på maximalt snittdjup, flytta klingan till 0° ställning och lås fast den.
2. Dra ur skruven (23) på bordsinsättningen (2) med hjälp av en stjärnskruvmejsel. Ta sedan bort bordsinsättningen (bild 8)
3. Avståndet mellan sågbladet (3) och klyvkielen (6) bör vara max. 5 mm. (bild 9)
4. Lossa fästskruvarna (24) och dra ut spaltkielen (6) till den är inställd på korrekt avstånd (ill.10)
5. Dra sedan åter åt fästskruven (24) och montera bordsinsättningen (2).

8.4 Montera / ta bort klingskyddet (bild 11-12)

1. Sätt på klingskyddet (6) och skruven (25) ovanifrån på klyvkielen (6), så att skruven sitter fast i länghålet på klyvkielen (6).
2. Dra inte åt skruven (25) för hårt; klingskyddet måste fortfarande vara fritt rörligt.
3. Sätt på sugslangen (5) på sugslangsadaptorn (26) och fästena på klingskyddet (4). Anslut en lämplig sågspånsugare till sugadaptorn (26).
4. Demontering sker i motsatt följd.

Obs!

Innan sågning påbörjas måste klingskyddet (4) vara nedsänkt på säggodset.

8.5 Byta bordsinsatsen (bild 8)

1. Om bordsinsatsen (2) är sliten eller skadad måste den bytas ut, annars förstärks olycksrisken.

2. Ta bort skruven (23) med hjälp av en stjärnskruvmejsel.
3. Lyft bort den utslitna bordsinsatsen.
4. Montering av en ny bordsinsats sker i motsatt följd.

8.6 Montering / byte av sågklinga (bild 13)

1. **Obs! Dra ut elkontakten och ta på skyddshandskar.**
2. Ta bort klingskyddet (se 8.4)
3. Ta bort bordsinsatsen (se 8.5)
4. Lös muttern genom att hålla en sågbladsnyckel (21a) mot muttern och hålla emot med ytterligare en sågbladsnyckel (21b) vid motoraxeln (se bild 22)
5. **Obs! Dra muttern i sågklingans rotationsriktning.**
6. Ta bort den yttre flänsen och dra av den gamla klingan på den inre flänsen.
7. Innan en ny klinga monteras ska sågklingans fläns rengöras noga med en stålborste.
8. Sätt i den nya klingan i motsatt följd och dra åt. **Obs! Kontrollera riktningen, tändernas sneda skäryta måste visa i driftens riktning, alltså framåt.**
9. Montera och justera åter bordsinsatsen (2) liksom klingskyddet (4) (se 8.4 och 8.5)
10. Innan du åter arbetar med sågen måste du kontrollera att skyddsanordningarna fungerar.

9. Hantering

9.1 Starta, stänga av (bild 14)

- Sågen startas genom att trycka på den gröna knappen „I“ (11). Vänta med att börja såga tills klingan uppnått sitt maximala varvtal.
- För att stänga av sågen igen trycker du på den röda knappen „0“ (11).

9.2 Ställa in skärdjup (bild 14)

Klingan (3) justeras till önskat skärdjup genom att vrida på ratten för höjdstjustering (12).

- Motsols: mindre skärdjup
- Medsols: större skärdjup

Kontrollera inställningen med ett provsnitt.

9.3 Vinkeljustering (bild 14)

Med cirkelsågen kan snedskärningar åt vänster utföras från 0°-45° mot stoppskenan.

⚠ Kontrollera innan varje snitt att ingen kollision är möjlig mellan stoppskenan (e), passaren för snedskärning (13) och klingan (5).

- Lossa fixeringsspaken (13)
- Ställ in önskat vinkelmått på skalan genom att trycka in och vrida på ratten (12).
- Fixera spaken(13) i önskad vinkelställning.

9.4 Arbeta med parallellstopp

9.4.1 Ställa in stopphöjden (bild 15-16)

- Stoppskenan (27) på parallellstoppet (15) har två styrningsytor på olika höjd.
- Vartefters tjockleken på det material som ska skäras måste stoppskenan (27) enligt bild 16 för tjocka material (över 25 mm tjocklek på arbetsstycket) och enligt bild 15 för tunna material (under 25 mm tjocklek på arbetsstycket) användas.

9.4.2 Vrida stoppskenan (bild 15-16)

- Lossa först vingmuttrarna (28) för att vrida stoppsken-

an (27).

- Nu kan stoppskenan (27) dras av styrskenan (29) och med motsvarande styrning åter skjutas över denna.
- Dra åt vingmuttrarna igen.
- Stoppskenan (27) kan efter behov monteras till höger eller till vänster om styrskenan (29). För detta monteras helt enkelt skruvarna på andra sidan av styrskenan (29).

9.4.3. Ställa in snittbredd (bild 17)

- Vid längssnitt av trädelar måste parallellstoppet (15) användas.
- Parallellstoppet (15) bör monteras till höger om klingan (3).
- Sätt parallellstoppet (15) ovanifrån på styrskenan för parallellstopp (14).
- På styrskenan för parallellstopp (14) finns det 2 skalor som visar avståndet mellan parallellstopp (15) och klinga (3).
- Välj beroende på om stoppskenan (27) för bearbetning av tjockt eller tunt material är på vriden den passande skalan:
Hög stoppskena (tjockt material):
Låg stoppskena (tunt material):
- Justera parallellstoppet (15) till önskat mått på synglasen och fixera det med parallellstoppspaken (30).

9.5 Transversellt stopp (bild 18)

- Skjut in det transversella stoppet (13) i skåran (31) på sågbordet.
- Lossa skruvhandtaget (32).
- Vrid det transversella stoppet (7) tills önskat vinkel mått uppnåtts. Pilen på det transversella stoppet visar inställd vinkel.
- Dra åter åt den räfflade skruven.
- Stoppskenan (34) kan förskjutas på det transversella stoppet (13). För detta lossas muttrarna (13) och stoppskenan (34) skjuts till önskad position. Dra åter åt muttrarna (34)

Obs!

- Skjut inte stoppskenan (34) för nära klingan.
- Avståndet mellan stoppskenan (34) och klingan (3) bör vara ca 2 cm.

10. Drift

Arbetsanvisningar

Efter varje justering rekommenderar vi ett provsnitt för att kontrollera de inställda måtten.
Vänta tills klingan uppnått sitt maximala varvtal efter att du startat maskinen, innan du genomför snittet.

Säkra långa arbetsstycken så de inte faller ner vid slutet av sågningen (t ex stativ etc.)

Var försiktig vid början av snittet.

Driv endast maskinen tillsammans med en suganordning. Kontrollera och rengör sugkanalerna regelbundet.

Ändamål för klingorna:

- 24 tänder: mjuka material, hög spånutveckling, grov snittbild
- 48 tänder: hårda material, låg spånutveckling, finare snittbild

10.1 Utföra längssnitt (Bild 19)

Härvid sågas ett arbetsstycke itu på längden. En av arbetsstyckets kanter trycks mot parallellstoppet (15), medan den flata sidan vilar på sågbordet (1). Klingskyddet (4) måste alltid vara sänkt över arbetsstycket.

Arbetsställningen vid längssnitt får aldrig vara på sam-

ma linje som snittförloppet.

- Justera parallellstoppet (15) till arbetsstyckets höjd och den bredd som önskas. (se 9.4)
- Starta sågen
- Lägg händerna flata med fingrarna ihop på arbetsstycket och skjut arbetsstycket längs med parallellstoppet (15) in i klingan (3).
- För höger eller vänster hand (beroende på parallellstoppets position) bara fram till framkanten på klingskyddet (4).
- Skjut alltid igenom arbetsstycket ända till slutet på klyvskilen (6).
- Snittrester får ligga kvar på sågbordet (1) tills klingan (3) åter stannat fullständigt.
- Långa arbetsstycken säkras så att de inte faller ner vid slutet av sågningen! (t ex stativ etc.)

10.1.1 Såga smala arbetsstycken (bild 20)

Längssnitt på arbetsstycken med en bredd på under 120 mm måste ovillkorligen utföras med hjälp av en skjutstock (9). Skjutstocken ingår i leveransen. Byt genast ut en sliten resp. skadad skjutstock.

- Justera parallellstoppet beroende på det arbetsstycke som ska bearbetas. (se 9.4)
- Skjut fram arbetsstycket med båda händerna, i närheten av klingan måste ovillkorligen en skjutstock (9) användas som skjuthjälp.
- Skjut alltid igenom arbetsstycket ända till slutet på klyvskilen.

△ Obs! På korta arbetsstycken bör skjutstocken användas redan från början av snittet.

10.1.2 Utföra snitt på snedden (bild 21)

Snitt på snedden utförs principiellt med användning av parallellstoppet (15).

- Ställ in klingan till önskat vinkel mått. (se 9.3)
- Justera parallellstoppet (15) till arbetsstyckets bredd och höjd (se 9.4)
- Genomför snittet beroende på arbetsstyckets egenskaper (se 9.4)

10.2 Utföra tvärsnitt (bild 22)

- Skjut det transversella stoppet (7) i en av de båda skårorna (31a/b) på sågbordet och ställ in önskat vinkel mått (se 9.5). Om klingan (3) dessutom är ställd på tvären ska den skära (31a) användas som inte låter din hand komma i kontakt med klingskyddet.

- Använd stoppskena.
- Tryck arbetsstycket hårt mot det transversella stoppet (7).
- Starta sågen.
- Skjut det transversella stoppet (7) och arbetsstycket i klingans riktning för att utföra snittet.

Obs:

Håll alltid fast det arbetsstycke som styrs, aldrig det fria arbetsstycke som sågas av.

- Skjut alltid fram det transversella stoppet (7) ända tills arbetsstycket är fullständigt avsågat.
- Stäng av sågen igen. Avlägsna sågningsrester först när klingan stannat.

10.3 Skära spånplattor

För att förhindra att kanterna bryts av när man skär i spånplattor, bör klingan (3) inte ställas in högre än 5 mm över arbetsstycket (se även punkt 9.2).

11. Transport

1. Stäng av elektroverktyget före varje transport och skilj det från strömmen.
2. Var minst två personer om att bära elektroverktyget, håll det inte i bordsbreddningen.
3. Skydda elektroverktyget från slag, stötar och starka vibrationer, t ex vid transport i fordon.
4. Säkra elektroverktyget så att det inte välter eller glider.
5. Använd aldrig skyddsanordningarna för hantering eller transport.

12. Underhåll

⚠ Varning! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

12.1 Allmänna underhållsåtgärder

- Håll skyddsanordningar, luftsprutor och motorhuv så damm- och smutsfria som möjligt. Gnid av maskinen med en ren duk eller blås av damm och smuts med tryckluft på lågt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen direkt efter varje användning.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel; dessa kan angripa maskinens plastdelar. Var noga med att inget vatten tränger in i maskinens inre.
- Smörj in de roterande delarna med olja en gång i månaden för att förlänga verktygets livslängd. Olja inte motorn.

12.2 Kolborstar

- Om gnistbildningen är alltför stark bör kolborstarna kontrolleras av elektroteknisk personal. Obs! Kolborstarna får bara bytas ut av elektroteknisk personal.

13. Förvaring

Förvara maskinen och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som är otillgänglig för barn. Den optimala förvaringstemperaturen ligger mellan 5 och 30°C. Förvara elektroverktyget i originalförpackningen. Täck över elektroverktyget för att skydda det mot damm eller fukt.

Sågblad och nycklar, som inte används, kan förvaras enligt ill.23.

Förvara bruksanvisningen på samma ställe som elektroverktyget.

14. Elanslutning

Den installerade elektromotorn är redo för driftanslutning. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-föreskrifter. Kundens elnätanslutning samt den förlängningskabel som används måste motsvara dessa föreskrifter.

- Produkten uppfyller fordringarna enligt EN 61000-3-11 och underliggande villkor för särskilda anslutningar. Det betyder att användning vid en fritt vald anslutningspunkt inte är tillåten.
- Maskinen kan leda till övergående spänningsfluktuationer vid ogynnsamma elnätsförhållanden.
- Produkten är endast avsedd för användning i byg-

gnader som är försörjda med en kontinuerlig strömkapacitet på minst 100 A per fas och ett distributionsnät med en märkspänning på 230 V.

- Som användare måste du försäkra dig om att den kontinuerliga strömkapaciteten vid anslutningspunkten till det offentliga nätet är tillräcklig för produkten. Konsultera ditt kraftbolag vid behov.

Viktig information

När motorn är överbelastad stängs den av automatiskt. Efter en avsvälningstid (som varierar) kan motorn startas igen.

Defekt elanslutningskabel

På elektriska anslutningskablar uppstår ofta isoleringsskador.

Orsaken kan vara:

- Tryckmärken, när ledningar dras genom fönster eller dörröppningar.
- Veck genom felaktig fästning eller dragning av anslutningskabeln.
- Snittskador om kabeln körts över.
- Isoleringsskador som uppstått då kabeln våldsamt dragits ur kontakten.
- Sprickor när isoleringen blir gammal.

Sådana skadade elanslutningskablar får inte användas och är p.g.a. isoleringsskadorna livsfarliga.

Kontrollera regelbundet att elanslutningskablar inte är skadade. Tillse att kabeln vid kontroll inte är ansluten till elnätet.

Elanslutningskablar måste motsvara gällande VDE- och DIN-föreskrifter. Använd enbart anslutningsledning märkta med H05VV-F.

Anslutningskablar måste vara typmärkta enligt föreskrifterna.

Växelströmsmotor

- Nätspänningen måste vara 230 V.
- Förlängningskablar på upp till 25 m måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.

Anslutningar och reparationer av den elektriska utrustningen får endast utföras av elektroteknisk personal.













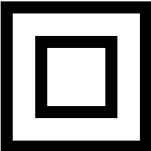

Vid frågor, ange följande uppgifter:

- Typ av ström på motorn
- Uppgifterna på maskinens typskylt
- Uppgifterna på motorns typskylt

15. Felsökning

| Disorder | Möjlig orsak | Åtgärd |
|--|---|---|
| 1. Sågblad löses efter stopp av motorn | Lockade fästmutter för att enkelt | Dra åt fästmuttern högergånga |
| 2. Motorn startar inte | a) Underlåtenhet nätsäkring | a) Kontrollera nätsäkring |
| | b) Förlängningskabel defekt | b) Byt ut förlängningskabel |
| | c) Förbindelser till motorn eller byta ur funktion | c) Kontrollerat av behörig elektriker |
| | d) Motor eller switch defekt | d) Kontrollerat av behörig elektriker |
| 3. Motor omvänd rotation | a) Kondensator defekt | a) Kontrollerat av behörig elektriker |
| | b) Felaktig anslutning | b) Har ersatts av en behörig elektriker polaritet vägguttaget |
| 4. Motorn utför inte, säkringen reagerar | a) Tvärsnitt av förlängningskabeln inte är tillräckligt | a) se Elanslutning |
| | b) Överbelastnings orsakats av trubbigt blad | b) Switch bladet |
| 5. Brända områdena i gränssnittet | a) tråkig sågblad | a) Skärpa sågbladet, byt |
| | b) felaktig bladet | b) Byt ut kniven |

Forklaring av symbolene på instrumentet

| | | |
|---|---|--|
|  |  | <p>Advarsel! Mulig for manglende overholdelse Livsfare, risiko for personskade eller skade på verktøyet!</p> |
|  |  | <p>Før instruksjoner start drifts- og sikkerhets lese og observere!</p> |
|  |  | <p>Bruk vernebriller!</p> |
|  |  | <p>Bruk hørselvern!</p> |
|  |  | <p>Hvis det utvikles støv skal åndedrettsvern!</p> |
|  |  | <p>Oppmerksomhet! Skader! Ikke grip inn i driften sagblad!</p> |
|  |  | <p>beskyttelsesklasse II</p> |

1. Innvielse

PRODUSENT:

Jula Postorder AB
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

KJÆRE KUNDE,

Vi ønsker deg mye glede og suksess i arbeidet med det nye apparatet.

MERK:

I henhold til gjeldende produktansvarslover er produsenten av dette apparatet ikke ansvarlig for skader som oppstår på eller i tilknytning til dette apparatet i tilfelle:

- feilaktig håndtering,
- ikke-overholdelse av bruksinstruksjonene,
- reparasjoner av tredjeparts ikke-autoriserte fagarbeidere,
- installering og bytting av uoriginale reservedeler,
- feilaktig bruk, feil i elektrisk system grunnet
- ikke-overholdelse av elektriske spesifikasjoner og bestemmelsene VDE 0100, DIN 57113 / VDE 0113

Anbefalinger :

Les alle bruksinstruksjonene før montering og bruk av apparatet.

Disse bruksinstruksjonene er tiltenkt å gjøre det enklere for deg å bli kjent med apparatet ditt og nyttiggjøre deg dets tiltenkte bruksmuligheter.

Bruksinstruksjonene inneholder viktige merknader om hvordan jobbe sikkert, korrekt og økonomisk med maskinen din, og hvordan unngå farer, spare reparasjonskostnader, redusere dødtid og øke maskinens pålitelighet og levetid.

I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene heri må du også overholde gjeldende bestemmelser for ditt land i forhold til bruk av maskinen.

Putt bruksinstruksjonene i en klar plastlomme for å beskytte dem mot skitt og fuktighet, og lagre dem i nærheten av maskinen. Instruksjonene må leses og forstås av hver operatør før arbeide startes. Kun personer som har blitt opplært i bruk av maskinen og har blitt informert om de relaterte farene og risikoene har tillatelse til å bruke maskinen. Påkrevd minimumsalder må overholdes. I tillegg til sikkerhetsmerkene i disse bruksinstruksjonene og spesialbestemmelsene for ditt land, må de generelt anerkjente tekniske reglene for bruk av maskiner for trearbeid overholdes.

<<

2. Maskinbeskrivelse (bilde 1-4)

1. Sagbord
2. Bordinnsats
3. Sagblad
4. Sagbladbeskyttelse
5. Sugelang
6. Klyvekile
7. Tverrgående stopp
8. Bordutvidelse
9. Skyvestokk
10. Underrede
11. Strømbryter
12. Ratt
13. Festehåndtak
14. Styreskinne
15. Parallellstopp
16. Ben
- 16a Gummiføtter
- 16b Bæreramme
17. Midtstag, langt
18. Midtstag, kort
19. Sekskantskrue
20. Sekskantmutter
21. Sagbladnøkkel
- 21a Låsring
- 21b Skive
22. Støttestag

3. Utpakking

- Åpne emballasjen og ta maskinen forsiktig ut:
- Fjern emballasjen samt emballasje- og transportsikringer (hvis slike finnes).
- Kontroller at leveransen er komplett.
- Kontroller at maskinen og tilbehøret er uskadet.
- Ta om mulig vare på emballasjen til garantien går ut.

OBS

**Maskinen og emballasjematerialet er ikke leketøy!
Barn får ikke leke med plastposer, folier og smådel-
er! Svelgings- og kvelningsfare!**

4. Effektiv bruk

Bordsirkelsagen er egnet for langs- og tverrsnitt (kun med tverrgående stopp) av alle typer tre, tilsvarende maskinstørrelsen.

Ingen typer rundtre får sages.

Maskinen skal kun anvendes til de formål den er beregnet til.

All annen bruk er ikke hensiktsmessig. Brukeren/operatøren og ikke produsenten er ansvarlig for alle material- eller personskader som oppstår derav.

Kun sagblad som er egnet for maskinen (HM- eller CV-sagblad) kan anvendes.

All bruk av HSS-sagblad og kappskiver er forbudt. Til effektiv bruk hører også overholdelse av sikkerhetsanvisningene samt monterings- og driftsanvisningen i bruksanvisningen.

Personer som manøvrerer og vedlikeholder maskinen må være fortrolige med denne og informert om mulige farer. Dessuten må de gjeldende forskriftene for forebygging av ulykke følges.

Øvrige allmenne regler innen de arbeidsmedisinske og

sikkerhetstekniske områdene skal overholdes.

△ Obs!

Ved bruk av apparater må flere sikkerhetstiltak overholdes for å forhindre person- og materialskader. Les derfor nøye gjennom denne bruksanvisningen og disse sikkerhetsforskriftene. Ta vare på dem slik at du når som helst har informasjonen tilgjengelig. Om du overlater maskinen til andre personer må du også overlate denne bruksanvisningen og disse sikkerhetsforskriftene. Vi påtar oss ikke noe ansvar for ulykker eller skader som oppstår om denne bruksanvisningen og disse sikkerhetsanvisningene ikke følges.

Endringer på maskinen utelukker fullstendig et ansvarstagede fra produsenten.

På tross av hensiktsmessig bruk kan visse risikofaktorer ikke utelukkes fullstendig. Avhengig av konstruksjon og oppbygging av maskinen kan følgende farer forekomme:

- Berøring av sagbladet i den delen av sagingsområdet som ikke er overdekket.
- Grep på løpende sagblad (sårskaade).
- Tilbakeslag av arbeidsstykke og deler av arbeidsstykke.
- Brudd på sagbladet.
- Utslynging av defekte hardmetalldele fra sagbladet.
- Hørselsskader om det ikke benyttes adekvat hørselvern.
- Helseskadelige utslipp av trestøv ved bruk i lukket rom.

△ Vær oppmerksom på at våre maskiner ikke er beregnet for å benyttes til kommersiell, håndverksmessig eller industriell bruk. Vi påtar oss intet ansvar om maskinen benyttes til kommersielt, håndverksmessig eller industriell bruk eller likeverdige aktiviteter.

5. Viktige bruksinstruksjoner

△ **Forsiktig!** Ved bruk av elektrisk verktøy skal det beskyttes mot elektrisk støt, personskader og brannfare ved å følge de følgende grunnleggende sikkerhetstiltak. Les alle instruksjoner før du bruker dette verktøyet, og oppretthold god sikkerhet.

Arbeid sikkert

1 Hold arbeidsområdet rent

- En uryddig arbeidsplass kan føre til ulykker.

2 Vurderer miljømessige påvirkninger

- Utsett ikke elektroverktøy for regn.
- Ikke bruk elektroverktøy på fuktige eller våte steder.
- Sørg for god belysning på arbeidsområdet.
- Ikke bruk elektroverktøy der det finnes brann- eller eksplosjonsfare.

3 Beskytt deg mot elektrisk støt

- Unngå kroppskontakt med deler som er jordet (f.eks. Rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap).

4 Hold barn på trygg avstand!

- Ikke la andre mennesker berøre verktøyet eller ledningen, holde dem borte fra arbeidsområdet ditt.

5 Oppbevar elektroverktøyet trygt

- Ubrukt elektroverktøy skal oppbevares på et tørt, høyt beliggende eller låst sted, utenfor barns rekkevidde.

6 Ikke overbelast elektroverktøyet

- Gjør jobben bedre og sikrere innenfor angitt effektområde.

7 Bruk det rette elektroverktøyet

- Ikke bruk effektsvakt elektroverktøy til tungt arbeid.
- Ikke bruk elektroverktøyet til formål det ikke er beregnet for. Bruk for eksempel bruke ikke hånd-sirkelsag til skjæring av greiner eller tømmerstokker.
- Ikke bruk elektroverktøyet til saging av ved.

8 Bruk egnede klær

- Ikke bruk løstsittende klær, eller smykker som kan sette seg fast i bevegelige deler.
- Sklisikkert føttøy anbefales ved arbeid utendørs.
- Bruk hårnett hvis du har langt hår.

9 Bruk sikkerhetsutstyr

- Bruk vernebriller.
- Bruk en pustemaske for støvdannende arbeid.

10 Slå på støvfjerningsutstyret

- Hvis det finnes kobling for støvavsug og oppsamlingsenhet, må du kontrollere at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.
- Bruk i lukkede rom er bare tillatt med tilkoblet egnet avtrekkslange.

11 Fest arbeidsstykket

- Bruk klemmer eller skrustikke for å feste arbeidsstykket. Dette er sikrere enn å bruke hånden, og gjør at du kan bruke maskinen med begge hender.
- I tilfeller med lange arbeidsstykker er ekstra støtte (bord, stativ, osv.) nødvendig for å unngå skråstilling av maskinen.
- Sett alltid arbeidsstykket fast på arbeidsbenken og stopperen, for å hindre risting eller vridning av arbeidsstykket.

12 Unngå uvanlig kroppsholdning

- Sørg for å ha god fotfeste og balanse til enhver tid.
- Unngå ubekvemme håndstillinger hvor en eller begge hendene kan berøre bladet ved en plutselig glidning.

13 Vedlikeholde verktøyet nøye

- Hold skjæreverktøy skarpe og rene, for bedre og sikrere arbeid.
- Følg instruksjonene for smøring og skifting av verktøy.
- Sjekk tilkoblingsledningene til elektriske apparater jevnlig, og la en godkjent fagmann skifte dem ut hvis de er skadet.
- Kontroller skjøteledninger med jevne mellomrom, og skift dem hvis de er skadet.
- Hold håndtakene tørre, rene og frie for olje og fett.

14 Trekk ut strømledningen fra stikkkontakten

- Fjern aldri løse splinter, biter eller fastkjørte trestykker når sagbladet går.
- Når du ikke bruker verktøyet, ved vedlikehold og når du bytter verktøy, som f.eks. blader, bor, freser.

15 La aldri verktøyet være tilkoblet

- Før du slår på, skal du forsikre deg om at nøkler og innstillingsverktøy er fjernet.

16 Unngå utilsiktet start

- Pass på at bryteren er slått av når du setter støpselet i stikkkontakten.

17 Bruk skjøteledninger for utendørs bruk

- Kun godkjent for bruk utendørs og med uttrykkelig godkjent skjøteledning.
- Bruk bare kabeltrommel helt rullet ut.

18 Vær alltid oppmerksom

- △ Vær forsiktig med hva du gjør. Bruk sunn fornuft når du arbeider. Ikke bruk maskinen hvis du er ukonsentrert.

19 Sjekk det elektriske verktøyet for eventuelle skader

- Før videre bruk av elektroverktøyet, skal det

- kontrolleres at sikkerhetsinnretninger, eller lett ødelagte deler, fungerer riktig og som tiltenkt.
- Kontroller at de bevegelige delene fungerer riktig, at de ikke er klemt fast, eller at deler er skadet. Alle deler må være riktig montert og oppfylle alle betingelser for å sikre riktig bruk av verktøyet.
 - Den bevegelige beskyttelsen må ikke klemmes fast i åpen tilstand.
 - Skadet sikkerhetsutstyr og deler må repareres som angitt, eller skiftes ut av et autorisert servicecenter, med mindre annet er angitt i bruksanvisningen.
 - Skadede brytere må skiftes ut av et kundeserviceverksted.
 - Ikke bruk defekte eller skadede tilkoblingsledninger.
 - Ikke bruk elektroverktøyet når bryteren ikke kan slås av og på.

20 FORSIKTIG!

- Vær spesielt oppmerksom ved dobbelgjærekutt.

21 FORSIKTIG!

- Bruk av andre verktøy og annet tilbehør kan bety fare for personskade.

22 Reparer elektroverktøyet hos en autorisert elektriker

- Dette verktøyet er i samsvar med gjeldende sikkerhetsbestemmelser. Reparasjoner skal kun utføres av autorisert elektriker, med bruk av originale reservedeler, da det ellers kan føre til skader på brukeren.

23 Ikke bruk ledningen til annet enn det tiltenkte formål.

- Ikke bruk ledningen til å trekke støpselet ut av stikkkontakten. Hold ledningen unna varme, olje og skarpe kanter.

YTTERLIGERE SIKKERHETSINFORMASJON

1 Sikkerhetshensyn

- **⚠ Advarsel!** Ikke bruk skadde, sprukne eller deformerte sagblad.
- Skift ut slitte bordinnsatser.
- Bruk kun produsentens anbefalte sagblad, som er i samsvar med EN 847-1.
⚠ Advarsel! Pass på at skjærebredden ikke er mindre, og at stambladtykkelsen til sagbladet ikke er større enn tykkelsen på kilen, ved skifting av sagblad!
- Sørg for at det velges et egnet sagblad for det materiale som skal skjæres.
- Bruke egnet personlig verneutstyr. Dette inkluderer:
Hørselsvern for å redusere risikoen for hørselshemming, Åndedrettsvern for å redusere risikoen innånding av farlig støv.
- Bruk hansker ved håndtering av sagblad og røffe materialer.
- Bær sagbladene i en beholder, når det lar seg gjøre.
- Bruk vernebriller. Under arbeidet kan det genereres gnister, eller kastes ut splinter, småbiter og støv fra enheten, som kan føre til tap av synet.
- Koble maskinen til en støvoppsamlingsenhet, ved skjæring av tre. Støvutslippet påvirkes blant annet av hva slags materiale som skal bearbeides, lokal utskilling (oppsamling eller kilde) og riktig innstilling av hetter / ledeplater / guider.
- Ikke bruk sagblader laget av høylegert høyhastighets stål (HSS).
- Oppbevar alltid skyvepinnen eller skyvestokken,

når den ikke er i bruk, i elektroverktøyholderen.

2 Vedlikehold og reparasjon

- Overhold tilpasning og vedlikehold av strømledningen.
- Støynivået i påvirkes av ulike faktorer, blant annet av sagbladets beskaffenhet, tilstanden til sagbladet og det elektriske verktøyet. Bruk om mulig sagblader som er utformet for å redusere støyen, vedlikehold elektroverktøyet og tilleggsutstyret regelmessig, og hold dem i stand, for å redusere støyen.
- Rapportere feil på elektroverktøyet, sikkerhetsutstyret eller verktøyfestet, så snart de blir oppdaget, til sikkerhetsansvarlig person.

3 Arbeid sikkert

- Bruk skyvepinne eller håndtere med skyvestokk for å føre arbeidsstykket forbi sagbladet på en sikker måte.
- Sørg for kilen alltid brukes, og at denne er riktig innstilt.
- Bruk den øvre bladbeskyttelsen og still den inn riktig.
- Bruk bare sagblad hvis det maksimale turtallet er mindre enn den maksimale spindelhastigheten for verktøyinnsatsen, og er egnet for det materiale som skal skjæres.
- Ikke utføre folding eller fresing uten en passende beskyttelsesenheter, som for eksempel tunnelbeskyttelse, montert over sagbordet.
- Rundsag skal ikke brukes til å splitte (lage ferdige spor i arbeidsstykket).
- Bruke bare transportinnretninger når du skal flytte elektroverktøyet. Bruker aldri beskyttelsesinnretningene for håndtering eller transport.
- Pass på at øvre del av sagbladet er dekket under transport, for eksempel med beskyttelsesanordningen.
- Pass på å bruke bare de spacere og øyeskruer, som er spesifisert av produsenten som egnet til formålet.
- Gulvet rundt maskinen skal være i vater, rent og fritt for løse partikler som spon og avkapp.
- Arbeidsstilling skal alltid væte til side for bladet.
- Ikke fjerne avkapp eller andre deler av arbeidsstykket så lenge motoren er i gang, og sagenheten ennå ikke er i hvileposisjon.
- Kontroller at maskinen, hvis det er mulig, alltid er festet til en arbeidsbenk eller et bord.
- Sikre lange arbeidsstykker mot å falle ned ved slutten av skjæreplassen (f.eks. med avrullingsstativ eller rullebukk).
- **⚠ Forsiktig!** Fjern aldri løse splinter, biter eller fastkjørte trestykker når sagbladet går.
 - Stans maskinen for å rette feil eller fjerne fastkjørte trestykker. - **Trekk ut støpselet** -
 - Skifter og alle innstillinger, målinger, og rengjøring skal gjøres utelukkende med motoren slått av. - **Trekk ut støpselet** -
 - Kontroller at nøkler og justeringsverktøy er fjernet før du slår på.

Advarsel! Dette elektroverktøyet skaper et elektromagnetisk felt under bruk. Dette feltet kan forstyrre aktive eller passive medisinske implantater under visse omstendigheter. For å redusere risikoen for alvorlig eller livstruende skade, anbefaler vi at personer med medisinske implantater konsulterer sin lege og produsenten av det medisinske implantatet, før maskinen brukes.

SIKKERHETSREGLER FOR HÅNTERING AV SAGBLADER

- 1 Bruk kun bruke verktøyet hvis du vet hvordan du skal bruke det.
- 2 Følg det maksimale omdreiningstallet. Det maksimale omdreiningstallet som er angitt skal ikke overskrides. Hold turtallsområdet, hvis spesifisert.
- 3 Observere motorens, sagbladets rotasjonsretning.
- 4 Ikke bruk tilbehør med sprekker. Tilse fornuftig bruk av verktøyet. Reparasjon er ikke tillatt.
- 5 Rengjør klemmeoverflater for smuss, fett, olje og vann.
- 6 Ikke bruk løse reduksjonsstykker eller foringer for å redusere sirkelsagbladmålet.
- 7 Sørg for faste reduksjonsstykker for å sikre at tilbehørsverktøyet har samme diameter, og minst 1/3 av snittknivens diameter.
- 8 Sørg for at faste reduksjonsstykker står parallelt med hverandre.
- 9 Håndtere tilbehørsverktøyet med forsiktighet. Dette oppbevares best i originalemballasjen, eller i spesielle beholdere. Bruk vernehansker for å bedre grep, og for å redusere risikoen for skade.
- 10 Sørg for at all beskyttelse er forsvarlig sikret før bruk av verktøyet.
- 11 Sørg for at tilbehørsverktøyet som brukes av deg oppfyller de tekniske kravene for dette verktøyet, og er forsvarlig sikret
- 12 Bruk det medfølgende bladet for saging av tre, aldri for bearbeiding av metall.

Restrisiko

Maskinen er bygget i henhold til kjent teknikk, og gjeldende sikkerhetsregler. Likevel kan det oppstå restrisiko under arbeidet.

- Helsefare ved bruk av utilbørlige elektriske tilkoblingsledninger.
- Til tross for alle forholdsregler som tas, kan det finnes ikke-åpenbare faremomenter.
- Restrisiko kan minimeres hvis „Sikkerhetsadvarsel“ og „Riktig bruk“, og driftsveiledningen i sin helhet følges.
- Ikke overbelaste maskinen unødvendig: for høyt trykk når du skjærer vil skade bladet raskt. Dette kan føre til en forringelse av maskinytelsen under bearbeiding, og en reduksjon i snittnøyaktigheten.
- Unngå utilsiktede igangsetting av maskinen: når du setter støpselet inn i stikkontakten, skal strømknappen være på.
- Bruk verktøy som anbefalt i denne bruksanvisningen. For å sikre at sagen gir optimal ytelse.
- Hold hendene borte fra arbeidsområdet når maskinen er i gang.
- Før du foretar noen justeringer eller vedlikehold, skal du slå av strømmen, og koble fra strømledningen.

6. Tekniske opplysninger

| | |
|-----------------------|------------------------|
| Vekselstrømsmotor | 230-240 V~ 50Hz |
| Effekt | 2000 Watt |
| Driftsart | S6 25%* |
| Tomgangsturtall | 5000 min ⁻¹ |
| Sagblad av hardmetall | Ø 250 x Ø 30 x 2,8 mm |
| Antall tenner | 24 |
| Tykkelse på klyvekiln | 2 mm |

| | |
|----------------------|--------------|
| Bordstørrelse | 940 x 642 mm |
| Snitthøyde maks. 90° | 85 mm |
| Snitthøyde maks. 45° | 65 mm |
| Høydeinnstilling | 0 - 85 mm |
| Svingbart sagblad | 0 - 45° |
| Sugeslangefeste | Ø 35 mm |
| Vekt ca. | 20,0 kg |

* Driftsart S6 25 %: Kontinuerlig drift med periodevis belastning (driftstid 10 min) For at ikke motoren skal opphetes for mye må motoren kjøres 25 % av driftstiden med den angitte merkeeffekten og må siden kjøres videre uten last 75 % av driftstiden.

Støyverdien

Støyverdiene målt i henhold til EN 61029.

| | |
|-------------------------------|-------------|
| Lydtryknivå L _{PA} | 91,0 dB(A) |
| Usikkerhet K _{PA} | 3 dB |
| Lydeffektnivå L _{WA} | 104,0 dB(A) |
| Usikkerhet K _{WA} | 3 dB |

Bruk hørselvern.

Støypåvirkning kan forårsake hørselstap. Sammenlagt vibrasjonsverdi (vektorsummen av tre retninger) fastslått i henhold til EN 61029.

7. Før maskinen settes i drift

- Maskinen må stilles stabilt, dvs. skrues fast på en arbeidsbenk, på underredet eller tilsvarende.
- Innen maskinen settes i drift må alle vern og sikkerhetsanordninger monteres i henhold til anvisningene.
- Bladet må kunne bevege seg fritt.
- Vær forsiktig med f.eks. spiker eller skruer på tre som allerede er bearbeidet.
- Forsikre deg om at bladet er korrekt montert og bevegelige deler lett kan beveges før strømbryteren slås på
- Forsikre deg om at opplysningene på merkeskiltet stemmer med nettverksopplysningene før du kobler til maskinen.
- Koble kun maskinen til et riktig installert beskyttet el-uttak som er sikret med minst 16 A.

8. Montering og manøvrering

Obs! Kontakten må trekkes ut før det utføres vedlikeholds-, utrustings- og monteringsarbeid på sirkelsagen.

Legg alle medfølgende deler på et plant underlag. Grupper like deler.

Anvisning: Om en forbindelse skal sikres med skruer (rundhode eller sekskant), sekskantmutter og skive må skiven monteres under mutteren.

Sett inn skruene utenfra og innover, sikre forbindelsene med muttere innenfra.

Anvisning: Trekk bare til muttere og skruer så hardt at de ikke kan falle ned under montering.

Om du trekker til muttere og skruer hardt før sluttmontering kan sluttmonteringen ikke gjennomføres.

8.1 Montere bordutvidelsen (bilde 5)

1. Vend på sagen og still den på gulvet med bordet ned.
2. Legg bordutvidelsen (8) i kant med sagbordet (1).
3. Før bordforlengeren (8) inn på sagbenken (1) og bruk boltene (19) for løst å feste sprengskivene (20a), skivene (20b) og mutterne (20). Gjenta på motsatt side.
4. Skru støttestagene fast (22) til bordforlengeren (8) med boltene (19), sprengskive (20a), og skiver (20b).
5. Trekk deretter til samtlige skruer.

8.2 Montering av underredet (bilde 6-7.1)

1. Skru de fire støttebenene (18) sammen med støttestagene (22) på sagen med boltene (19), låsringene (20a) og skivene (20b) (fig. 6). Bruk sagbladnøkkelen til dette (21a), som er med i leveringen (fig. 6).
2. Sett gummiføttene (16a) på støttebeinene (16) (fig. 6.1).
3. Nå skrues det lange midtstaget (18) og det korte midtstaget (17) på benene (16) ved hjelp av sekskantkruene (19) og sekskantmutrene (20). **Vær nøye med at respektive stag sitter midt i mot hverandre. De lange midtstagene (18 -markert med „B“) må monteres parallelt mot sagens manøvreringside. (Bilde 7)**
4. Bruk to bolter (19) på hver for løst å feste sprengskivene (20a), skivene (20b) og mutterne (20) i hullene på de bakre støttebenene på bærerammen (16b) (fig. 7.1).

OBS!

Begge bærerammene må være festet til maskinens bakside!

5. Deretter trekkes samtlige skruer og muttere til på stedet.

8.3 Stille inn / montere klyvekile (bilde 8-10)

△ Obs! Trekk ut kontakten!

Klyvekilens (6) innstilling må kontrolleres innen maskinen tas i bruk.

1. Still inn sagbladet (3) på maksimal snittdybde, flytt bladet til stilling 0° og lås det fast.
2. Trekk ut skruen (23) på bordinnsatsen (2) ved hjelp av et stjerneskrudjern. Ta så bort bordinnsatsen (bilde 8).
3. Avstanden mellom sagbladet (3) og klyvekilen (6) bør være maks. 5 mm (bilde 9).
4. Løsne monteringsboltene (24) for å dra ut spaltekni-ven (6) til rett distanse er justert (fig. 10).
5. Trekk deretter til festeskruen (24) og monter bordinnsatsen (2).

8.4 Montere / ta bort bladvernet (bilde 11-12)

1. Sett på bladvernet (6) og skruen (25) ovenfra på klyvekilen (6) slik at skruen sitter fast i langhullet på klyvekilen (6).
2. Trekk ikke til skruen (25) for hardt; bladvernet må fortsatt kunne beveges fritt.
3. Sett på sugeslangen (5) på sugeslangeadapteret (26) og fest på bladvernet (4). Fest en egnet sagsponsuger til sugeadapteret (26).
4. Demontering skjer i motsatt rekkefølge.

Obs!

Før saging startes må bladvernet (4) være nedsenket på arbeidsstykket.

8.5 Bytte bordinnsatsen (bilde 8)

1. Hvis bordinnsatsen (2) er slitt eller skadet må den byttes ut ellers forhøyes ulykkesrisikoen.
2. Ta bort skruen (23) ved hjelp av et stjerneskrudjern.
3. Løft bort bordinnsatsen som skal byttes.

4. Montering av en ny bordinnsats skjer i motsatt rekkefølge.

8.6 Montering / bytte av sagblad (bilde 13)

1. Obs! Trekk ut kontakten og ta på vernehansker.

2. Ta bort bladvernet (se 8.4)
3. Ta bort bordinnsatsen (se 8.5)
4. Løs mutteren ved å holde en sagbladnøkkel (21a) mot mutteren og hold mot med en annen sagbladnøkkel (21b) ved motorakselen (se bilde 22)
5. **Obs! Trekk mutteren i sagbladets rotasjonsretning.**
6. Ta bort den ytre flensen og trekk av det gamle bladet på den indre flensen.
7. Før et nytt blad monteres skal sagbladets flens rengjøres nøye med en stålborste.
8. Sett inn det nye bladet i motsatt rekkefølge og trekk til.
Obs! Kontroller retningen, tennenes skrå skjæreflate må vises i driftsretningen, altså forover.
9. Monter og juster bordinnsatsen (2) og bladvernet (4) (se 8.4 og 8.5)
10. Før du arbeider med sagen må du kontrollere at verneinnretningene fungerer.

9. Håndtering

9.1 Start, slå av (bilde 14)

- Sagen startes ved å trykke på den grønne knappen „I“ (11). Vent med å starte sagingen til bladet har oppnådd sitt maksimale turtall.
- For å slå av sagen igjen trykker du på den røde knappen „0“ (11).

9.2 Stille inn skjæredybde (bilde 14)

Bladet (3) justeres til ønsket skjæredybde ved å vri på rattet for høydejustering (12).

- Motsols: mindre skjæredybde
- Medsols: større skjæredybde

Kontroller innstillingen med et prøvesnitt.

9.3 Vinkeljustering (bilde 14)

Med sirkelsagen kan skråskjæringer mot venstre utføres fra 0°-45° mot stoppskinnen.

△ Kontroller før hvert snitt at ingen kollisjon er mulig mellom stoppskinnen (e), passeren for skråskjæring (13) og bladet (5).

- Løs festespaken (13)
- Still inn ønsket vinkel mål på skalaen ved å trykke inn og vri på rattet (12).
- Fest spaken (13) i ønsket vinkelstilling.

9.4 Arbeide med parallellstopp

9.4.1 Stille inn stopphøyden (bilde 15-16)

- Stoppskinnen (27) på parallellstoppen (15) har to styringsflater på ulike høyder.
- I henhold til høyden på det materialet som skal skjæres må stoppskinnen (27) i henhold til bilde 16 for tykke materialer (over 25 mm tykkelse på arbeidsstykket) og i henhold til bilde 15 for tynne materialer (under 25 mm tykkelse på arbeidsstykket) brukes.

9.4.2 Vri stoppskinnen (bilde 15-16)

- Løsne først vingemutrene (28) for å vri stoppskinnen (27).
- Nå kan stoppskinnen (27) dras av styreskinnen (29) og med motsvarende styring igjen skyves over denne.
- Trekk til vingemutrene igjen.

- Stoppskinnen (27) kan etter behov monteres til høyre eller venstre for styreskinnen (29). For dette monteres helt enkelt skruene på den andre siden av styreskinnen (29).

9.4.3. Stille inn snittbredde (bilde 17)

- Ved langssnitt av tredeler må parallellstoppen (25) benyttes.
- Parallellstoppen (15) bør monteres til høyre for bladet (3).
- Sett parallellstoppen (15) ovenfra på styreskinnen for parallellstopp (14).
- På styreskinnen for parallellstopp (14) finnes det 2 skalaer som viser avstanden mellom parallellstopp (15) og blad (3).
- Velg den passende skalaen avhengig om stoppskinnen (27) for bearbeiding av tykt eller tynt materiale er på vrideren.
Høy stoppskinne (tykt materiale):
Lav stoppskinne (tynt materiale):
- Juster parallellstoppen (15) til ønsket mål på titteglasset og fest med spaken for parallellstoppen (30).

9.5 Tverrgående stopp (bilde 18)

- Skyv inn den tverrgående stoppen (13) i hakket (31) på sagbordet.
- Løsne skruhåndtaket (32).
- Vri den tverrgående stoppen (7) til ønsket vinkelmål oppnås. Pilen på den tverrgående stoppen viser innstilt vinkel.
- Trekk til den taggete skruen.
- Stoppskinnen (34) kan forskyves på den tverrgående stoppen (13). For dette løsnes mutrene (13) og stoppskinnen (34) skyves til ønsket posisjon. Trekk til mutrene (34)

Obs!

- Skyv ikke stoppskinnen (34) for nær bladet.
- Avstanden mellom stoppskinnen (34) og bladet (3) bør være ca 2 cm.

10. Drift

Arbeidsanvisninger

Etter hver justering anbefaler vi et prøvesnitt for å kontrollere de innstilte målene.

Vent til bladet har nådd sitt maksimale omdreiningstall etter at du har startet maskinen før du gjennomfører snittet.

Sikre lange arbeidsstykker så de ikke faller ned ved slutten av sagingen (f.eks. stativ etc.).

Vær forsiktig ved begynnelsen av snittet.

Driv kun maskinen sammen med en sugearbeidning.

Kontroller og rengjør sugekanalerne regelmessig.

Bruksområde for bladene:

- 24 tenner: myke materialer, høy sponutvikling, grovt snittbilde
- 48 tenner: harde materialer, lav sponutvikling, finere snittbilde

10.1 Utføre langssnitt (Bilde 19)

Her sages et arbeidsstykke i to på lengden.

En av arbeidsstykkets kanter trykkes mot parallellstoppen (15) mens den flate siden hviler på sagbordet (1). Bladvernet (4) må alltid være senket over arbeidsstykket.

Arbeidsstillingen ved langssnitt får aldri være på samme side som snittforløpet.

- Juster parallellstoppen (15) til arbeidsstykkets høyde og den bredde som ønskes. (se 9.4)

- Start sagen
- Legg hendene flate med fingrene sammen på arbeidsstykket og skyv arbeidsstykket langs med parallellstoppen (15) inn i bladet (3).
- Før høyre eller venstre hånd (avhengig av parallellstoppens posisjon) bare fram til framkanten på bladvernet (4).
- Skyv alltid gjennom arbeidsstykket helt til slutten på klyvekilen (6).
- Snittrester må ligge igjen på sagbordet (1) til bladet (3) igjen stopper fullstendig.
- Lange arbeidsstykker sikres slik at de ikke faller ned ved slutten av sagingen! (f.eks. stativ etc.)

10.1.1 Sage smale arbeidsstykker (bilde 20)

Langssnitt på arbeidsstykker med en bredde på under 120 mm må uvilkårlig utføres ved hjelp av en skyvestokk (9). Skyvestokken følger med i leveransen. Bytt umiddelbart ut slitt eller skadet skyvestokk.

- Juster parallellstoppen avhengig av det arbeidsstykket som skal bearbeides. (se 9.4)
- Skyv fram arbeidsstykket med begge hendene, i nærheten av bladet må alltid en skyvestokk (9) benyttes som skyvehjelp.
- Skyv alltid gjennom arbeidsstykket helt til slutten på klyvekilen.

△ Obs! På korte arbeidsstykker bør skyvestokken benyttes alt fra begynnelsen av snittet.

10.1.2 Utføre snitt på skrå (bilde 21)

Snitt på skrå utføres prinsipielt ved bruk av parallellstoppen (15).

- Still inn bladet til ønsket vinkelmål. (se 9.3)
- Juster parallellstoppen (15) til arbeidsstykkets bredde og høyde (se 9.4)
- Gjennomfør snittet i henhold til arbeidsstykkets egenskaper (se 9.4)

10.2 Utføre tverrsnitt (bilde 22)

- Skyv den tverrgående stoppen (7) i et av de to hakke (31a/b) på sagbordet og still inn ønsket vinkelmål (se 9.5). Hvis bladet (3) dessuten er stilt på tvers skal man benytte det hakket (31a) som ikke lar hånden din komme i kontakt med bladvernet.

- Benytt stoppskinne.
- Trykk arbeidsstykket hardt mot den tverrgående stoppen (7).
- Start sagen.
- Skyv den tverrgående stoppen (7) og arbeidsstykket i bladets retning for å utføre snittet.

Obs:

Hold alltid fast arbeidsstykket som styres, aldri det frie arbeidsstykket som sages av.

- Skyv alltid fram den tverrgående stoppen (7) helt til arbeidsstykket er fullstendig avsaget.
- Slå av sagen igjen. Fjern sagrester først etter at bladet er stoppet.

10.3 Skjære sponplater

For å forhindre at kantene brytes av når man skjærer i sponplater bør bladet (3) ikke stilles inn høyere enn 5 mm over arbeidsstykket (se også 9.2).

11. Transport

1. Slå av elektroverktøyet før hver transport og koble fra strømmen.
2. Vær minst to personer om å bære elektroverktøyet, ikke hold det i bordutvidelsen.
3. Beskytt elektroverktøyet mot slag, støt og sterke

- vibrasjoner, f.eks. ved transport i kjøretøy.
4. Sikre elektroverktøyet slik at det ikke velter eller sklir.
 5. Bruk aldri verneanordningene for håndtering eller transport.

12. Vedlikehold

⚠ Advarsel! Trekk ut kontakten før justering, vedlikehold eller reparasjon!

12.1 Allmenne vedlikeholdstiltak

- Hold verneanordninger, luftspalter og motordeksel så støv- og smussfrie som mulig. Tørk av maskinen med en ren klut eller blås av støv og smuss med trykkluft på lavt trykk.
- Vi anbefaler at du rengjør maskinen rett etter hver bruk.
- Rengjør maskinen regelmessig med en fuktig klut og litt såpe. Ikke benytt rengjørings- eller løsemidler da disse kan skade maskinens plastdelene. Vær nøye med at det ikke trenger vann inn i maskinens indre.
- Smør inn de roterende delene med olje en gang i måneden for å forlenge verktøyets levetid. Ikke smør motoren.

12.2 Kullbørster

- Om gnistdannelsen er altfor sterk bør kullbørstene kontrolleres av elektroteknisk personale. Obs! Kullbørstene får bare byttes ut av elektroteknisk personale.

13. Oppbevaring

Oppbevar maskinen og dens tilbehør på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utilgjengelig for barn. Den optimale oppbevaringstemperaturen er mellom 5 og 30°C. Oppbevar elektroverktøyet i originalemballasjen. Dekk til elektroverktøyet for å beskytte det mot støv eller fukt.

Oppbevar sagblad og nøkkel som vist i fig 23 når disse ikke er i bruk.

Oppbevar bruksanvisningen på samme sted som elektroverktøyet.

14. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er klar for driftstilkobling. Tilkoblingen tilsvarer gjeldende VDE- og DIN-forskrifter. Kundens strømnnetttilkobling samt den skjøteledningen som brukes må samsvare med disse forskriftene.

- Produktet oppfyller kravene i EN 61000-3-11 og underliggende vilkår for særskilte tilkoblinger. Det betyr at bruk med et fritt valgt tilkoblingspunkt ikke er tillatt.
- Maskinen kan føre til forbigående spenningsvariasjoner ved uønskede strømnnettforhold.
- Produktet er kun beregnet for bruk i bygninger som er utstyrte med en kontinuerlig strømkapasitet på minst 100 A pr fase og et distribusjonsnett med en merkespenning på 230 V.
- Som bruker må du forsikre deg om at den kontinuerlige strømkapasiteten ved tilkoblingspunktet til det offentlige nettet er tilstrekkelig for produktet. Konsulter ditt kraftselskap ved behov.

Viktig informasjon

Når motoren er overbelastet slås den automatisk av. Etter en avkjølingstid (som varierer) kan motoren startes igjen.

Defekt elektrisk tilkoblingskabel

På elektriske tilkoblingskabler oppstår ofte isoleringsskader.

Årsaken kan være:

- Trykkmerker, når ledninger trekkes gjennom vindu eller døråpninger.
 - Svekkelse gjennom feilaktig festing eller trekking av tilkoblingskabelen.
 - Snittskader om kabelen kjøres over.
 - Isoleringsskader som har oppstått når kabelen har blitt trukket voldsomt ut av kontakten.
 - Sprekker når isoleringen blir gammel.
- Slike skadede tilslutningskabler skal ikke brukes og er livsfarlige på grunn av isoleringsskadene. Kontroller regelmessig at tilkoblingskablene ikke er skadet. Tilsel at kabelen ikke er koblet til strømnettet ved kontroll. Tilslutningskabler må samsvare med gjeldende VDE- og DIN-forskrifter. Bruk kun tilkoblingskabler som er merket med H05VV-F. Tilkoblingskabler må være typemerket i henhold til forskriftene.







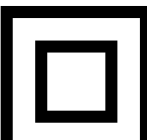
Vekselstrømsmotor

- Nettspenningen må være 230 V.
 - Skjøteledninger på opp til 25 m må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.
- Tilkoblinger og reparasjoner av den elektriske utrustningen kan kun utføres av elektroteknisk personale. Oppgi følgende opplysninger ved spørsmål:
- Type strøm på motoren
 - Opplysningene på maskinens merkeskilt
 - Opplysningene på motorens merkeskilt

15. Feilsøking

| Disorder | Mulig årsak | Legemiddel |
|---|--|--|
| 1. Sagblad oppløses etter stans | Tiltrukket montering mutter for enkelt | Stram mutteren høyregjenger |
| 2. Motor vil ikke starte | a) Svikt nettsikring | a) Kontroller sikringer |
| | b) Forlengeskabel defekt | b) Skift ut skjøteledningen |
| | c) Tilkoblinger til motoren eller bytte ut av drift | c) Kontrolleres av kvalifisert elektriker |
| | d) Motor eller bryter defekt | d) Kontrolleres av kvalifisert elektriker |
| 3. Motor omvendt rotasjon | a) Kondensator defekt | a) Kontrolleres av kvalifisert elektriker |
| | b) Feil tilkobling | b) Har erstattet av en kvalifisert elektriker polaritet av stikkontakten |
| 4. Motor utfører ikke, sikringen svarer | a) Tverrsnitt av skjøteledningen er ikke tilstrekkelig | a) se Elektrisk tilkobling |
| | b) Overbelastning forårsaket av stump blad | b) Switch blad |
| 5. Brente områdene på grensesnittet | a) sløvt sagblad | a) Skjerp sagbladet, erstatte |
| | b) feil blad | b) Skift ut bladet |

Objaśnienie symboli na instrumencie

| | | |
|---|-----------|---|
|  | <p>PL</p> | Ostrzeżenie! Możliwe niezgodności Zagrożenie życia, ryzyko obrażeń lub uszkodzenia narzędzia! |
|  | <p>PL</p> | Před uvedením do provozu si přečtete a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. |
|  | <p>PL</p> | Nosić okulary ochronne! |
|  | <p>PL</p> | Nosić nauszники ochronne! |
|  | <p>PL</p> | W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe! |
|  | <p>PL</p> | Uwaga! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Nie wkładać rąk w obracający się brzeszczot piły! |
|  | <p>PL</p> | Klasa ochrony II |

1. Inicjacja

PRODUCENT:

Jula Postorder AB
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

DROGI KLIENCIE,

Życzymy Państwu wiele radości i sukcesów w pracy z nowym urządzeniem.

WSKAZÓWKA:

W świetle obowiązującego prawa dotyczącego odpowiedzialności za produkt producent tego urządzenia nie odpowiada za szkody, które powstały w tym urządzeniu lub poprzez jego działanie, podczas:

- nieprawidłowej obsługi,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych fachowców,
- montażu i wymiany na nieoryginalne części,
- użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem,
- awarii instalacji elektrycznej, w przypadku nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE: 0100, DIN 57113 / VDE 0113.

Rekomendujemy Państwu:

Przed montażem i pierwszym uruchomieniem przeczytajcie Państwo cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi powinna Państwu ułatwić poznanie urządzenia oraz możliwości jego eksploatacji zgodnej z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki umożliwiające bezpieczną, fachową i ekonomiczną pracę z tym urządzeniem oraz informuje, jak uniknąć niebezpieczeństw, oszczędzić na kosztach napraw, ograniczyć czas przestoju i zwiększyć niezawodność oraz okres użytkowania urządzenia.

Oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi koniecznie musicie Państwo dodatkowo przestrzegać przepisów dot. eksploatacji maszyn, obowiązujących w Państwa kraju.

Prosimy, żebyście Państwo przechowywali instrukcję obsługi przy urządzeniu i zabezpieczyli ją przed zanieczyszczeniami i wilgocią w plastikowej osłonie. Przed podjęciem pracy każda osoba obsługująca musi ją przeczytać i dokładnie przestrzegać. Maszyna może być obsługiwana jedynie przez osoby, które zostały poinstruowane i przeszkolone odnośnie jej użytkowania i związanych z tym niebezpieczeństw. Należy przestrzegać minimalnego wieku pracowników. Obok wskazówek dot. bezpieczeństwa zawartych w tej instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w Państwa kraju, należy również przestrzegać innych powszechnie uznanych technicznych norm dot. eksploatacji urządzeń do obróbki drewna.

2. Opis urządzenia (rys. 1-4)

1. Stół pilarki
2. Wkładka stołu
3. Brzeszczot piły
4. Osłona brzeszczotu piły
5. Wąż odsysający
6. Klin rozszczepiający
7. Ogranicznik poprzeczny
8. Rozszerzenie stołu
9. Popychacz
10. Podstawa
11. Włącznik, wyłącznik
12. Pokrętko
13. Uchwyt blokujący
14. Prowadnica
15. Ogranicznik równoległy
16. Nogi
- 16a Gumowe podkładki
- 16b Pałak podporowy
17. Podpora środkowa, długa
18. Podpora środkowa, krótka
19. Śruba sześciokątna
20. Nakrętka sześciokątna
21. Klucz do brzeszczotu
- 21a Podkładka sprężysta rozcięta
- 21b Podkładka
22. Podpora

3. Rozpakowywanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

UWAGA

Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Stołowa piła tarczowa służy do cięcia podłużnego i poprzecznego (tylko przy użyciu ogranicznika poprzecznego) wszelkiego rodzaju drewna, odpowiedniego do rozmiarów narzędzia.

Nie wolno nią ciąć drewna okrągłego.

Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem.

Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Można stosować wyłącznie brzeszczoty przystosowane do maszyny (brzeszczoty HM lub CV).

Stosowanie wszelkiego rodzaju brzeszczotów HSS jest zabronione. Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie zasad

bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi. Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać pouczone odnośnie ewentualnych zagrożeń. Ponadto należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania nieszczęśliwym wypadkom. Podobnie zaleca się przestrzeganie wszelkich innych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i bezpieczeństwa technicznego.

⚠ Uwaga!

Podczas użytkowania urządzeń należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Należy je starannie przechowywać, aby w razie potrzeby w każdej chwili móc uzyskać potrzebne informacje. W przypadku przekazania urządzenia innym osobom, należy im przekazać również niniejszą instrukcję obsługi/wskazówki bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki lub szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek bezpieczeństwa.

Samowolne modyfikacje maszyny wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Mimo używanie w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą występować następujące zagrożenia:

- Dotknięcie brzościoty piły w niezabezpieczonym obszarze.
- Nie wkładać rąk w obracający się brzościoty piły (niebezpieczeństwo przecięcia)
- Odrzucenie obrabianych elementów i ich części.
- Pęknięcia brzościoty piły.
- Wyrzut wadliwych części z twardego metalu, z jakiego jest wykonany brzościoty piły.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku nieużywania wymaganych środków ochrony słuchu
- Emisje pyłu z drewna szkodliwe dla zdrowia przy zastosowaniu w pomieszczeniach zamkniętych.

⚠ Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Ważne wskazówki

⚠ **Uwaga!** Podczas używania narzędzi elektrycznych należy przestrzegać zasadniczych środków bezpieczeństwa w celu ochrony przed porażeniem prądem, zagrożeniem obrażeniami i pożarem. Przed przystąpieniem do używania niniejszego narzędzia elektrycznego należy przeczytać wszystkie wskazówki i odpowiednio przechowywać je w bezpiecznym miejscu.

Bezpieczna praca

1 Utrzymywać porządek w obszarze roboczym

- Nieporządek w obszarze roboczym może być przyczyną wypadków.

2 Uwzględnić oddziaływania otoczenia

- Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na działanie deszczu.

- Nie używać narzędzi elektrycznych w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Zadbaj o dobre oświetlenie obszaru roboczego.
- Nie używać narzędzi elektrycznych w miejscach, gdzie występuje zagrożenie pożarem lub wybuchem.

3 Należy strzec się przed porażeniem prądem elektrycznym

- Unikać kontaktu ciała z uziemionymi częściami (np. rurami, radiatorami, piecami elektrycznymi, urządzeniami chłodniczymi).

4 Nie pozwalać dzieciom zbliżać się do miejsca pracy!

- Nie pozwalać innym osobom dotykać narzędzia lub kabla, nie pozwalać im na zbliżanie się do obszaru roboczego.

5 Przechowywać nieużywane narzędzia elektryczne w bezpiecznym miejscu

- Używane narzędzia elektryczne należy odkładać w suchym, wysoko położonym lub zamkniętym miejscu, poza zasięgiem dzieci.

6 Nie przeciążać elektronarzędzia

- Podany zakres mocy umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę.

7 Używać właściwego elektronarzędzia

- Do ciężkich prac nie stosować narzędzi elektrycznych o małej mocy.
- Nie używać narzędzia elektrycznego do celów, do których nie jest ono przeznaczone. Np. nie używać ręcznej piły tarczowej do cięcia gałęzi drzew lub polan drewna.
- Narzędzia elektrycznego nie używać do cięcia drewna opałowego.

8 Nosić odpowiednią odzież

- Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii - mogłoby dojść do ich pochwylenia przez ruchome części.
- Podczas prac na powietrzu wskazane jest używanie obuwia antypoślizgowego.
- W przypadku długich włosów nosić siatkę na włosy.

9 Stosować odpowiednie środki ochrony

- Stosować okulary ochronne.
- Podczas prac z dużą emisją pyłu stosować maskę chroniącą drogi oddechowe.

10 Podłączyć urządzenie do odsysania pyłu

- Jeżeli występują przyłącza odsysania pyłu i urządzenie wychwytyjące, upewnić się, że są one podłączone i prawidłowo używane.
- Eksploatacja w zamkniętych pomieszczeniach jest dopuszczalna wyłącznie z zastosowaniem odpowiedniego urządzenia odsysającego.

11 Zabezpieczyć element obrabiany

- W celu przytrzymania obrabianego przedmiotu zastosować przyrządy mocujące lub imadło. Umożliwiają one pewniejszy uchwyt niż przy użyciu ręki i pozwalają na obsługę maszyny obiema rękami.
- W przypadku długich elementów wymagane jest zastosowanie dodatkowej podpory (stół, koźły itd.), by uniknąć przechylenia maszyny.
- Obrabiany element dociskać zawsze mocno do płyty roboczej i ogranicznika, by uniknąć jego chwiania się lub obrócenia.

12 Unikać nietypowej pozycji ciała

- Zadbaj o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili.
- Unikać nieodpowiednich pozycji rąk w których na skutek nagłego zsunienia jednej lub obu rąk mogłoby dojść do zetknięcia z brzościoty piły.

13 Dbać należyście o narzędzia

- Narzędzia skrawające utrzymywać w ostrym i czystym stanie, aby umożliwić lepszą i bezpiecz-

- niejsza pracę.
 - Przestrzegać wskazówek dotyczących smarowania i wymiany narzędzi.
 - Regularnie kontrolować przewód przyłączeniowy narzędzia elektrycznego i w przypadku uszkodzenia zlecić uznanemu specjalście jego wymianę.
 - Regularnie kontrolować i w razie uszkodzenia wymieniać przewody przedłużające.
 - Uchwyty utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.
- 14 Wtyczkę należy wyjąć z gniazdka**
- Nigdy nie usuwać luźnych odłamków, wiórów lub zakleszczonych kawałków drewna przy pracującym brzeszczocie piły.
 - W przypadku nieużywania narzędzia elektrycznego, przed przystąpieniem do konserwacji i przy wymianie narzędzi, jak np. brzeszczot piły, wiertła, frezy.
- 15 Nie pozostawiaj kluczy narzędziowych przy narzędziu**
- Przed włączeniem skontrolować, czy klucze i narzędzia nastawcze są usunięte.
- 16 Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia**
- Upewnić się, że podczas wkładania wtyczki do gniazda przełącznik jest wyłączony.
- 17 Do prac na zewnątrz używać przedłużacza**
- Na zewnątrz używać wyłącznie dopuszczonych do tego i odpowiednio oznaczonych kabli przedłużających.
 - Bębny kablowe stosować wyłącznie w stanie rozwiniętym.
- 18 Pracować uważnie**
- ⚠ Koncentrować się na wykonywanych czynnościach. Pracować z rozwagą. Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie dekoncentracji.
- 19 Sprawdzić narzędzie elektryczne pod kątem ewentualnych uszkodzeń**
- Przed dalszym używaniem elektronarzędzia zabezpieczenia lub lekko uszkodzone części należy starannie zbadać pod kątem prawidłowego i zgodnego z przeznaczeniem działania.
 - Skontrolować, czy ruchome części działają bez zarzutu i nie zacinają się oraz czy części nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane, a wszystkie warunki spełnione, aby zagwarantować prawidłową pracę narzędzia elektrycznego.
 - Ruchoma pokrywa ochronna nie może się zablokować, gdy jest otwarta.
 - Uszkodzone urządzenia ochronne i części należy zgodnie z ich przeznaczeniem oddać do naprawy lub wymiany do warsztatu specjalistycznego, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.
 - Uszkodzone przełączniki należy wymienić w warsztacie serwisowym.
 - Nie stosować wadliwych lub uszkodzonych przewodów przyłączeniowych.
 - Nie używać elektronarzędzi, przy których nie da się włączyć i wyłączyć przełącznika.
- 20 UWAGA!**
- W przypadku wykonywania podwójnych cięć ukośnych należy zachować szczególną ostrożność.
- 21 UWAGA!**
- Używanie innych narzędzi roboczych i innego osprzętu może powodować zagrożenie obrażeniami.
- 22 Naprawę narzędzia elektrycznego należy zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi**

- Niniejsze narzędzie elektryczne odpowiada jednoznacznie przepisom bezpieczeństwa. Naprawy mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy, stosując oryginalne części zamienne; inaczej istnieje ryzyko wypadku dla użytkownika.

23 Nie używać kabla do celów, do których nie jest przeznaczony.

- Nie ciągnąć za kabel w celu wyjęcia wtyczki z gniazda. Chronić kabel przed działaniem wysokiej temperatury, olejem i ostrymi krawędziami.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1 Środki bezpieczeństwa

- ⚠ **Ostrzeżenie!** Nie używać uszkodzonych, popękanych lub zdeformowanych brzeszczotów.
- Wymieniać zużyty wkład stołu.
- Stosować wyłącznie zalecane przez producenta brzeszczoty pił, odpowiadające normie EN 847-1.
- ⚠ **Ostrzeżenie!** Podczas wymiany brzeszczotu piły zwrócić uwagę, by szerokość cięcia nie była mniejsza, a grubość podstawowego brzeszczotu piły większa niż grubość klina rozdzielającego!
- Zwrócić uwagę, by wybrany brzeszczot piły był odpowiedni do ciętego materiału.
- Nosić odpowiednie środki ochrony indywidualnej. Są to:
Używać środków ochrony słuchu w celu zmniejszenia ryzyka uszkodzenia słuchu oraz masek na górne drogi oddechowe w celu zmniejszenia ryzyka wdychania niebezpiecznego pyłu.
- Podczas obsługi brzeszczotów pił i szorstkich materiałów używać rękawic.
- Brzeszczoty pił w praktyczny sposób przenosić w pojemniku.
- Stosować okulary ochronne. Powstające w trakcie pracy iskry lub wyrzucane przez urządzenie odłamki, wióry i pyły mogą się przyczynić do utraty widoczności.
- Podczas cięcia drewna narzędzie elektryczne podłączyć do urządzenia wychwytyjącego pył. Wpływ na uwalnianie się pyłu ma m.in. rodzaj obrabianego materiału, miejscowa emisja (wychwytywanie lub źródło) i prawidłowe ustawienie pokryw/blasz prowadzących/prowadnic.
- Nie stosować brzeszczotów pił z wysokostopowej stali szybko tnącej (stali HSS).
- Nieużywany popychacz lub drewniany element przesuwany przechowywać w odpowiednim pojemniku przy elektronarzędziu.

2 Konserwacja i obsługa techniczna

- W przypadku wszelkich prac regulacyjnych i konserwacyjnych wyjąć wtyczkę sieciową.
- Na emisję hałasu wpływa szereg różnych czynników, m.in. właściwości brzeszczotów pił, stan brzeszczotu piły i narzędzia elektrycznego. W miarę możliwości stosować brzeszczoty pił skonstruowane z myślą o redukcji powstającego hałasu, przeprowadzać regularną konserwację narzędzia elektrycznego i nasadek narzędzi oraz w razie potrzeby doprowadzać je do stanu umożliwiającego redukcję hałasu.
- Wady narzędzia elektrycznego, urządzeń ochronnych i nasadki narzędzia zgłaszać osobie odpowiedzialnej za bezpieczeństwo natychmiast po ich zauważeniu.

3 Bezpieczna praca

- W celu bezpiecznego prowadzenia elementu obrabianego używać popychacza lub uchwytu z drewnianym elementem przesuwnym.
- Upewnić się, że klin rozszczepiający jest zamontowany i prawidłowo ustawiony.
- Zastosować urządzenie ochronne brzeszczotu i ustawić prawidłowo.
- Używać wyłącznie takie brzeszczoty, których maksymalna dopuszczalna prędkość obrotowa nie jest mniejsza niż maksymalna prędkość obrotowa wrzeczona tarczowej piły stołowej i które nadają się do ciętego materiału.
- Nie przeprowadzać wykonywać falców lub wpustów bez zamocowania nad stołem pilarskim odpowiedniej osłony, np. tunelu ochronnego.
- Pilarki tarczowe nie mogą być stosowane do wykonywania szczelin (wpustów kończących się w obrabianym elemencie).
- Elektronarzędzie przenosić tylko za przewidziane do tego uchwyty. Nigdy nie używać urządzeń ochronnych do przestawiania lub transportu.
- Zwrócić uwagę, by podczas transportu górna część brzeszczotu piły była osłonięta, np. za pomocą urządzenia ochronnego.
- Zwrócić uwagę, by używać tylko takich podkładek dystansowych i pierścieni śrubowych, które są przeznaczone do celów określonych przez producenta.
- Podłoże wokół maszyny musi być równe, czyste i pozbawione wszelkich luźnych odpadów, jak np. wióry i resztki po cięciu.
- Pozycja robocza zawsze z boku brzeszczotu piły.
- Z obszaru cięcia nie usuwać resztek po cięciu lub innych części obrabianego elementu tak długo, jak maszyna działa i dopóki agregat pilarki nie znajdzie się w położeniu spoczynkowym.
- Pamiętać, by maszyna (o ile jest to możliwe) była zawsze zamocowana do ławy warsztatowej lub stołu.
- Długie elementy obrabiane zabezpieczyć przed przechyleniem na końcu procesu cięcia (np. stojak rolkowy i koziół rolkowy).
- **⚠ Uwaga!** Nigdy nie usuwać luźnych odłamków, wiórów lub zakleszczonych kawałków drewna przy pracującym brzeszczocie piły.
 - W celu usunięcia usterek lub usunięcia zakleszczonych kawałków drewna wyłączyć maszynę - **Wyjąć wtyczkę sieciową** -
 - Przebranie oraz prace regulacyjne, pomiarowe i czyszczenie wykonywać wyłącznie przy wyłączonym silniku. - **Wyjąć wtyczkę sieciową** -
 - Przed włączeniem skontrolować, czy klucze i narzędzia nastawcze są usunięte.

Ostrzeżenie! Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA Z BRZESZCZOTAMI PIŁ

- 1 Narzędzi roboczych używać tylko w przypadku znajomości ich obsługi.
- 2 Przestrzegać maksymalnej prędkości obrotowej. Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu roboczym.

Przestrzegać zakresu prędkości obrotowej, jeśli jest podany.

- 3 Przestrzegać kierunku obrotu silnika / brzeszczota piły.
- 4 Nie używać narzędzi roboczych posiadających pęknięcia. Narzędzia posiadające pęknięcia należy odłożyć. Ich naprawa jest niedozwolona.
- 5 Oczyszczyć powierzchnie mocowania z zanieczyszczeń, smaru, oleju i wody.
- 6 Nie stosować żadnych luźnych pierścieni lub tulei redukujących do zmniejszania otworów w brzeszczotach pił tarczowych.
- 7 Zwrócić uwagę, by zamocowane pierścienie redukujące, zabezpieczające narzędzie robocze, posiadały tą samą średnicę i minimum 1/3 średnicy cięcia.
- 8 Upewnić się, że zamocowane pierścienie redukujące są ustawione równolegle względem siebie.
- 9 Zachować ostrożność podczas obsługi narzędzi roboczych. Najlepiej przechowywać je w oryginalnym opakowaniu lub specjalnych pojemnikach. Nosić rękawice ochronne, aby zwiększyć pewność chwytu i zmniejszyć ryzyko obrażeń.
- 10 Przed użyciem narzędzi roboczych upewnić się, że wszystkie urządzenia ochronne są prawidłowo zamocowane.
- 11 Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że stosowane narzędzie robocze odpowiada wymaganiom technicznym niniejszego narzędzia elektrycznego i jest prawidłowo zamocowane.
- 12 Załączonego brzeszczotu piły używać wyłącznie do prac pilarskich w drewnie, nigdy do obróbki metali

Ryzyka szczątkowe

Elektronarzędzie zostało skonstruowane zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczątkowe.
- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Nie należy bez potrzeby obciążać maszyny: zbyt silny nacisk przy cięciu powoduje szybkie uszkodzenie brzeszczotu. To z kolei może prowadzić do zmniejszenia wydajności maszyny i pogorszenia dokładności cięcia.
- Unikać przypadkowego uruchamiania maszyny: podczas wkładania wtyczki do gniazda przycisk uruchamiający nie może być wciśnięty.
- Stosować narzędzie zalecane w niniejszym podręczniku. W ten sposób zapewni się optymalną wydajność pilarki.
- Nie zbliżać rąk do obszaru roboczego, gdy maszyna jest uruchomiona.

Przed podjęciem prac nastawczych lub konserwacyjnych wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę.

6. Dane techniczne

| | |
|------------------------------------|------------------------|
| Silnik prądu przemiennego | 230-240 V~ 50Hz |
| Moc | 2000 Watt |
| Tryb pracy | S6 25%* |
| Prędkość obrotowa na biegu jałowym | 5000 min ⁻¹ |
| Brzeszczot piły z twardego metalu | ∅ 250 x ∅ 30 x 2,8 mm |
| Liczba zębów | 24 |
| Grubość klina rozszczepiającego | 2 mm |
| Wymiary stołu | 940 x 642 mm |
| Wysokość cięcia maks. 90° | 85 mm |
| Wysokość cięcia maks. 45° | 65 mm |
| Regulacja wysokości | 0 - 85 mm |
| Zakres wychylenia brzeszczotu | 0 - 45° |
| Przyłącze odsysające | ∅ 35 mm |
| Ciężar ok. | 20,0 kg |

* Tryb pracy S6 25%: Praca przerywana z przerwami jałowymi krótkotrwałymi (czas 10 min.). Aby niepotrzebnie nie rozgrzewać silnika, przez 25% czasu może on pracować z podanym obciążeniem znamionowym, lecz potem przez 75% czasu musi on pracować na biegu jałowym.

Emisja hałasu

Wartości hałasu zostały ustalone zgodnie z EN 61029.

| | |
|---|-------------|
| Poziom ciśnienia akustycznego L _{pA} | 91,0 dB(A) |
| Niepewność K _{pA} | 3 dB |
| Poziom ciśnienia akustycznego L _{WA} | 104,0 dB(A) |
| Niepewność K _{WA} | 3 dB |

Zakładać nauszники ochronne.

Hałas może powodować utratę słuchu. Wartości całkowite drgań (suma wektorowa trzech kierunków) określone zgodnie z EN 61029.

7. Przed uruchomieniem

- Maszyna musi być ustawiona stabilnie, tj. musi być przykręcona do ławy warsztatowej, podstawy itp.
- Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia.
- Brzeszczot piły musi się swobodnie poruszać.
- W przypadku obrobionego drewna zwracać uwagę na elementy obce, jak np. gwoździe lub śruby, itp.
- Przed uruchomieniem włącznika/wyłącznika upewnić się, czy brzeszczot piły jest zamontowany w prawidłowy sposób, a elementy ruchome swobodnie się poruszają.
- Przed podłączeniem maszyny upewnić się, że dane na tabliczce identyfikacyjnej są zgodne z parametrami sieci.
- Maszynę podłączać tylko do poprawnie zainstalowanego gniazdka Schuko z bezpiecznikiem min. 16 A.

8. Montaż i obsługa

Uwaga! Przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z konserwacją, przebrojeniem i montażem pilarki tarczowej należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Wszystkie dostarczone części rozłożyć na płaskiej powierzchni. Posortować części.

Wskazówka: Jeśli połączenie jest zabezpieczone śrubą (z łbem kulistym lub sześciokątnym), nakrętką sześciokątną i podkładką, pod nakrętką należy zawsze umieścić podkładkę.

Śruby zawsze wkłada się od zewnątrz i następnie połączenie od wewnątrz zabezpiecza nakrętkami.

Wskazówka: Podczas montażu śruby i nakrętki powinny się dokręcać na tyle, żeby nie spadły.

Jeśli dociągnię się je przed montażem ostatecznym, nie będzie on możliwy.

8.1 Montaż rozszerzenia stołu (rys. 5)

- Przekręcić pilarkę i stół ustawić do góry nogami na podłodze.
- Rozszerzenie stołu (8) wyrównać ze stołem pilarki (1).
- Rozszerzenie stołu (8) przykręcić do stołu piły (1) śrubami sześciokątnymi (19) i luźno zabezpieczyć podkładkami sprężystymi (20a), podkładkami (20b) i sześciokątnymi nakrętkami (20). To samo powtórzyć po przeciwległej stronie.
- Podporę (22) przykręcić do rozszerzenia stołu (8) przy użyciu śrub sześciokątnych (19), podkładki sprężystej rozciętej (20a) i podkładki (20b).
- Następnie wszystkie śruby dociągnąć.

8.2 Montaż stelaża (rys. 6-7.1)

- Cztery nogi (18) wraz z podporami (22) przykręcić śrubami sześciokątnymi (19), z podkładkami sprężystymi (20a) i podkładkami (20b) do pilarki (rys. 6). Użyć do tego dołączonego klucza do brzeszczotu (21a). (rys. 6)
- Na nogi (16) można nałożyć gumowe nakładki (16a) (rys. 6.1)
- Teraz długą (18) i krótką (17) podporę środkową śrubami (19) i nakrętkami (20) sześciokątnymi przykręcić do nóg (16). **Zwrócić uwagę, żeby podpory o takiej samej długości znajdowały się naprzeciw siebie. Długie podpory środkowe (18 - oznaczone literą „B”) muszą zostać zamocowane równoległe do strony obsługowej pilarki. (rys. 7).**
- Pałki podporowe (16b) przy otworach w tylnych nogach zabezpieczyć luźno przy użyciu 2 śrub sześciokątnych (19), podkładki sprężystych (20a), podkładki (20b) oraz nakrętek sześciokątnych (20) (rys. 7.1).

Uwaga!

Obidwa pałki podporowe należy zamocować z tyłu maszyny!

- Następnie skręcić wszystkie śruby i nakrętki podstawy.

8.3 Ustawianie / montaż klina rozszczepiającego (rys. 8-10)

⚠ Uwaga! Wyjąć wtyczkę sieciową!

Ustawienie klina rozszczepiającego (6) należy sprawdzać przed każdym uruchomieniem.

- Brzeszczot piły (3) nastawić na maks. głębokość cięcia, ustawić w pozycji 0° i zablokować.

2. Śrubę (23) wkładki stołu (2) odkręcić śrubokrętem krzyżakowym i wyjąć wkładkę (22) (rys. 8).
3. Odstęp między brzeszczotem piły (3) a klinem (6) powinien wynosić maks. 5 mm. (rys. 9)
4. Poluzować śrubę mocującą (24) i wyciągnąć klin rozszczepiający (6), aż zostanie ustawiony prawidłowy odstęp (rys. 10).
5. Dokręcić śrubę ustalającą (24) i zamontować wkładkę stołu (2).

8.4 Montaż / demontaż osłony brzeszczotu (rys. 11-12)

1. Osłonę brzeszczotu (6) wraz ze śrubą (25) od góry nałożyć na klin rozszczepiający (6) tak, żeby śruba mocno siedziała w podłużnym otworze klina (6).
2. Śruby (25) nie dokręcać za mocno; osłona brzeszczotu (6) musi się swobodnie poruszać.
3. Wąż odsysający (5) nałożyć na adapter odsysania (26) na tylnej stronie maszyny i na króciec odsysający osłony brzeszczotu (4). Do adaptera odsysania (26) podłączyć odpowiednią instalację odsysającą.
4. Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Uwaga!

Przed rozpoczęciem cięcia osłona brzeszczotu (4) musi być opuszczona na obrabiany element.

8.5 Wymiana wkładki stołu (rys. 8)

1. W razie zużycia lub uszkodzenia wkładkę stołu (2) należy wymienić - inaczej istnieje podwyższone ryzyko zranienia.
2. Śrubę (23) wykręcić śrubokrętem krzyżakowym.
3. Wyjąć zużytą wkładkę stołu (2).
4. Montaż nowej wkładki odbywa się w odwrotnej kolejności.

8.6 Montaż/wymiana brzeszczotu (rys. 13)

1. **Uwaga! Wyjąć wtyczkę sieciową i założyć rękawice ochronne.**
2. Demontaż osłony brzeszczotu (4) (patrz 8.4)
3. Wyjąć wkładkę stołu (2) (patrz 8.5)
4. Poluzować nakrętkę, przykładając do niej klucz do brzeszczotu (21a) i drugim kluczem (21b) przytrzymując wał silnika (patrz rys. 22).
5. **Uwaga! Nakrętkę przekręcać w kierunku obrotów brzeszczotu.**
6. Zdjąć zewnętrzny kołnierz i ściągnąć z wewnętrznego kołnierza stary brzeszczot.
7. Przed montażem nowego brzeszczotu jego kołnierze dokładnie oczyścić szczotką drucianą.
8. Nowy brzeszczot piły włożyć w odwrotnej kolejności i dokręcić.
Uwaga! Uważać na kierunek obrotów, zęby muszą się wrzynać zgodnie z nim, tj. do przodu.
9. Zamontować i nastawić wkładkę stołu (2) oraz osłonę brzeszczotu (4) (patrz 8.4 i 8.5).
10. Przed podjęciem pracy z pilarką sprawdzić działanie zabezpieczeń.

9. Obsługa

9.1 Włączanie, wyłączenie (rys. 14)

- Pilarkę włącza się przez naciśnięcie zielonego przycisku „I” (11). Przed rozpoczęciem cięcia poczekać, aż brzeszczot piły osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
- W celu wyłączenia piły należy nacisnąć czerwony przycisk „0” (11).

9.2 Ustawianie głębokości cięcia (rys. 14)

Brzeszczot (3) można ustawić na żądaną głębokość cięcia (bezstopniowo) poprzez kręcenie pokrętkiem regulacji wysokości (12).

lacji wysokości (12).

- Kręcenie w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara: płytsze cięcie
- Kręcenie w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara: głębsze cięcie

Ustawienie sprawdzić poprzez wykonanie cięcia próbnego.

9.3 Ustawianie kąta (rys. 14)

Za pomocą maszyny można wykonywać cięcia ukośne w lewo pod kątem 0°-45° do szyny ogranicznika.

△ Przed każdym cięciem sprawdzić, czy między szyną ogranicznika (a), linijką cięcia poprzecznego (13) i brzeszczotem (5) nie dojdzie do kolizji.

- Odkręcić uchwyt blokujący (13)
- Wciskając i kręcąc pokrętkiem (12), ustawić żądany kąt na skali.
- Uchwyt blokujący (13) zablokować w żądanym ustawieniu.

9.4 Praca z ogranicznikiem równoległym

9.4.1 Ustawianie wysokości ogranicznika (rys. 15-16)

- Szyna ogranicznika (27) równoległego (15) posiada dwie różne płaszczyzny prowadzące.
- W zależności od grubości ciętego materiału, szyny ogranicznika (27) pokazanej na rys. 16 należy używać do cięcia grubszych elementów (ponad 25 mm grubości), a szyny na rys. 15 - do cieńszych (poniżej 25 mm grubości).

9.4.2 Obrót szyny ogranicznika (rys. 15-16)

- Aby obrócić szynę ogranicznika (27), najpierw trzeba odkręcić śruby skrzydełkowe (28).
- Teraz szynę (27) można ściągnąć z szyny prowadzącej (29) i przy pomocy odpowiedniej prowadnicy ponownie na nią wsunąć.
- Dokręcić śruby skrzydełkowe (28).
- Teraz w razie potrzeby, po lewej lub po prawej stronie prowadnicy (29) można zamocować szynę ogranicznika (27). W tym celu należy tylko wkręcić śruby po drugiej stronie prowadnicy (29).

9.4.3 Ustawianie szerokości cięcia (rys. 17)

- Do cięcia wzdłużnego drewna należy używać ogranicznika równoległego (15).
- Ogranicznik (15) powinien być zamontowany po prawej stronie brzeszczotu (3).
- Ogranicznik równoległy (15) nałożyć od góry na prowadnicę ogranicznika (14).
- Na prowadnicy ogranicznika równoległego (14) znajdują się dwie skale, podające odległość między szyną ogranicznika (15) i brzeszczotem piły (3).
- Wybrać odpowiednią skalę, biorąc pod uwagę, czy szyna ogranicznika (27) jest obrócona do cięcia materiału grubego lub cienkiego:
Wysoka szyna ogranicznika (materiał gruby):
Niska szyna ogranicznika (materiał cienki):
- Ogranicznik równoległy (15) ustawić na wzierniku na żądany wymiar i zablokować dźwignią mimośrodową ogranicznika równoległego (30).

9.5 Ogranicznik poprzeczny (rys. 18)

- Ogranicznik poprzeczny (13) wsunąć do wpustu (31) stołu pilarskiego.
- Odkręcić śrubę uchwytu (32).
- Kręcić ogranicznikiem poprzecznym (7), dopóki nie

- ustawi się żądanego kąta. Strzałka na ograniczniku poprzecznym wskazuje ustawiony kąt.
- Dokręcić śrubę radełkowaną (32).
- Szynę ogranicznika (34) można przesuwając wzdłuż ogranicznika poprzecznego (13). W tym celu należy poluzować nakrętki (33) i szynę ogranicznika (34) przesunąć w żądane położenie. Dokręcić nakrętki (34).

Uwaga!

- Szyny ogranicznika (34) nie wolno zbyt daleko przesunąć w kierunku brzeszczotu piły.
- Odstęp między szyną ogranicznika (34) a brzeszczotem (3) powinien wynosić ok. 2 cm.

10. Eksploatacja

Wskazówki dotyczące pracy

Po każdym nowym ustawianiu zalecamy wykonanie cięcia próbnego, by sprawdzić ustawione wymiary. Przed rozpoczęciem cięcia poczekać, aż brzeszczot piły osiągnie maksymalną prędkość obrotową.

Długie elementy obrabiane zabezpieczyć przed spadnięciem na końcu cięcia (np. stojakiem rolkowym). Uwaga przy rozpoczynaniu cięcia. Urządzenie powinno się eksploatować tylko z układem odsysania. Kanały odsysające należy regularnie kontrolować i czyścić.

Przydatność brzeszczotów piły:

- 24 zęby: miękkie materiały, duża ilość wiórów, cięcie ogólne
- 48 zębów: twarde materiały, niewielka ilość wiórów, cięcie precyzyjne

10.1 Cięcie wzdłużne (rys. 19)

Przy cięciu wzdłużnym przedmiot przecina się wzdłuż jego osi podłużnej.

Krawędź przedmiotu docisnąć do ogranicznika równoległego (15), podczas gdy płaska strona spoczywa na stole pilarskim (1).

Oślona brzeszczotu (4) musi być zawsze opuszczona na obrabiany element.

Pozycja robocza przy cięciu wzdłużnym nigdy nie może się znajdować na przedłużeniu linii cięcia.

- Ogranicznik równoległy (15) ustawić odpowiednio do wysokości ciętego przedmiotu i żądanej szerokości. (patrz 9.4)
- Włączyć pilarkę
- Dłonie z podwinętymi palcami ułożyć płasko na ciętym przedmiocie i wzdłuż ogranicznika równoległego (15) nasuwać go na brzeszczot (3).
- Boczne prowadzenie lewą lub prawą ręką (w zależności od pozycji ogranicznika równoległego) wykonywać tylko do przedniej krawędzi osłony brzeszczotu (4).
- Przesuwać obrabiany element zawsze do końca klina rozszczepiającego (6).
- Odcięty odpad pozostawić na stole (1), dopóki brzeszczot (3) nie zatrzyma się.
- Długie elementy obrabiane zabezpieczyć przed spadnięciem na końcu cięcia! (np. stojakiem rolkowym itp.)

10.1.1 Cięcie wąskich przedmiotów (rys. 20)

Cięcia wzdłużne przedmiotów o szerokości mniejszej niż 120 mm należy bezwzględnie przeprowadzać przy pomocy popychacza (9). Popychacz jest objęty dostawą. Zużyty lub uszkodzony popychacz natychmi-

ast wymieniać na nowy.

- Ogranicznik równoległy ustawić odpowiednio do przewidywanej szerokości ciętego przedmiotu. (patrz 9.4)
- Przedmiot przesuwając oburącz, w obszarze brzeszczotu bezwzględnie używać popychacza (9).
- Obrabiany element zawsze przesuwając do końca klina rozszczepiającego.

△ Uwaga! W przypadku krótkich elementów popychacza używać od samego początku.

10.1.2 Cięcie ukośne (rys. 21)

Zasadniczo cięcia ukośne wykonuje się z wykorzystaniem ogranicznika równoległego (15).

- Brzeszczot ustawić pod żądanym kątem. (patrz 9.3)
- Ogranicznik równoległy (15) ustawić w zależności od szerokości i wysokości ciętego przedmiotu (patrz 9.4)
- Ciąć odpowiednio do szerokości przedmiotu (patrz 10.1)

10.2 Cięcie poprzeczne (rys. 22)

- Ogranicznik poprzeczny (7) wsunąć do jednego z dwóch wpustów (31a/b) stołu pilarskiego i nastawić na żądany kąt (patrz 9.5). Jeśli brzeszczot piły (3) ma być dodatkowo ustawiony ukośnie, należy użyć wpustu (31a), który nie dopuści do kontaktu ręki i ogranicznika poprzecznego z osłoną brzeszczotu.
- Używać szyny ogranicznika.
- Cięty przedmiot docisnąć do ogranicznika poprzecznego (7).
- Włączyć pilarkę.
- Ogranicznik poprzeczny (7) i cięty przedmiot przesunąć w kierunku brzeszczotu, aby wykonać cięcie.

Uwaga:

Zawsze należy przytrzymywać prowadzony przedmiot, nigdy odcinany kawałek.

- Ogranicznik poprzeczny (7) przesunąć dotąd, aż obrabiany przedmiot nie zostanie całkowicie przecięty.
- Ponownie wyłączyć pilarkę. Odpady usunąć dopiero po zatrzymaniu się brzeszczotu.

10.3 Cięcie płyt wiórowych

Aby uniknąć wyłamywania się krawędzi przy cięciu płyt wiórowych, brzeszczot (3) nie powinien być ustawiony wyżej niż 5 mm ponad grubość płyty (patrz również punkt 9.2).

11. Transport

1. Przed transportem elektronarzędzie należy zawsze wyłączyć i odciąć je od zasilania.
2. Elektronarzędzie należy przenosić przynajmniej w dwie osoby; nie należy chwytać za rozszerzenia stołu.
3. Elektronarzędzie należy chronić przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.
4. Elektronarzędzie zabezpieczyć przed przewróceniem się i ześlizgnięciem.
5. Nigdy nie używać zabezpieczeń do przestawiania lub transportu.

12. Konserwacja

△ Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę!

12.1 Ogólne działania konserwujące

- W miarę możliwości zabezpieczenia, szczeliny

wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie przecierać czystą szmatką lub przedmuchiwać je sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem.

- Zalecamy czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdym użyciu.
- Urządzenie powinno się regularnie czyścić wilgotną szmatką i niewielką ilością szarego mydła. Nie używać środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogłyby one uszkodzić plastikowe części urządzenia. Uważać, aby do wnętrza nie dostała się woda.
- W celu wydłużenia żywotności narzędzia elementy obrotowe należy raz w miesiącu oliwić. Nie oliwić silnika.

12.2 Szczotki węglowe

- W przypadku nadmiernego iskrzenia zlecić kontrolę szczotek węglowych przez wykwalifikowanego elektryka. Uwaga! Szczotki węglowe mogą być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.

13. Przechowywanie

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30°C. Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.

Nieużywane brzeszczoty piły i klucze można schować, jak przedstawiono na rys. 23.

Zachować instrukcję obsługi urządzenia elektrycznego.

14. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

- Produkt spełnia wymagania dyrektywy EN 61000-3-11 i podlega szczególnym warunkom przyłączenia. Oznacza to, że zabronione jest jego podłączanie do dowolnie wybieranych punktów przyłączeniowych.
- W przypadku niekorzystnych warunków sieciowych urządzenie może powodować przejściowe wahania napięcia.
- Produkt jest przewidziany do używania w instalacjach, w których obciążalność sieciowa prądem ciągłym wynosi przynajmniej 100 A na każdą fazę i które są zasilane z sieci rozdzielczej napięciem znamionowym 230 V.
- Użytkownik musi zagwarantować - w razie potrzeby po konsultacji z dostawcą energii elektrycznej - że obciążalność sieciowa prądem ciągłym w punkcie przyłączenia do sieci publicznej będzie wystarczająca dla produktu.

Ważne wskazówki

W przypadku przeciążenia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (zróżnicowany), silnik można ponownie uruchomić.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy

Na przewodach elektrycznych powstają często usz-

zkodzenia izolacji.

Przyczyną może być:

- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka ściennego.

Pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu nie był on podłączony do sieci elektrycznej.

Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody elektryczne z oznaczeniem H05VV-F.

Odpowiednia informacja znajduje się na oznaczeniu typu, umieszczonym na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 230 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Rodzaj prądu silnika
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

15. Pomoc dotycząca usterek

| Usterka | Możliwa przyczyna | Pomoc |
|---|--|--|
| 1. Brzeszczot odkręca się po wyłączeniu silnika | Nakrętka mocująca jest za słabo dokręcona | Dokręcić nakrętkę mocującą z gwintem prawoskrętnym |
| 2. Silnik nie włącza się | a) Awaria bezpiecznika sieciowego | a) Sprawdzić bezpiecznik sieciowy |
| | b) Uszkodzony przewód przedłużający | b) Wymenić przewód przedłużający |
| | c) Przyłącza w silniku lub wyłączniku nie są prawidłowo podłączone | c) Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi |
| | d) Uszkodzony silnik lub wyłącznik | d) Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi |
| 3. Nieprawidłowy kierunek obrotów silnika | a) Uszkodzony kondensator | a) Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi |
| | b) Nieprawidłowe podłączenie | b) Zlecić wykwalifikowanemu elektrykowi zamianę biegunów w gniazdku ściennym |
| 4. Silnik nie ma mocy, aktywuje się bezpiecznik | a) Przekrój przewodu przedłużającego jest za mały | a) Patrz Przyłącze elektryczne |
| | b) Przeciążenie z powodu tępego brzeszczotu | b) Wymenić brzeszczot |
| 5. Przypalone powierzchnie na ciętym materiale | a) Tępy brzeszczot piły | a) Naostrzyć lub wymienić brzeszczot |
| | b) Nieprawidłowy brzeszczot | b) Wymenić brzeszczot |

Explanation of the symbols on the equipment

| | | |
|---|--|--|
|  |  (GB) | Warning! Danger to life, risk of injury or damage to the tool are possible by ignoring!. |
|  |  (GB) | Caution - Read the operating instructions to reduce the risk of inquiry |
|  |  (GB) | Wear safety goggles! |
|  |  (GB) | Wear ear-muffs! |
|  |  (GB) | Wear a breathing mask! |
|  |  (GB) | Important! Risk of injury. Never reach into the running saw blade! |
|  |  (GB) | protection class II |

1. Introduction

MANUFACTURER:

Jula Postorder AB
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

DEAR CUSTOMER,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

NOTE:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

WE RECOMMEND:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device. The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations. The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country. Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with. In addition to the safety requirements in these operating instructions and your country's applicable regulations, you should observe the generally recognized technical rules concerning the operation of woodworking machines.

2. Device Description (Abb.1-4)

1. Saw bench
2. Bench insert
3. Saw blade
4. Saw blade guard
5. Suction hose
6. Riving knife
7. Transverse stop
8. Bench extension
9. Push stick
10. Underframe
11. On/Off switch
12. Hand wheel
13. Locking handle
14. Guide rail
15. Rip fence
16. Legs
- 16a Rubber feet
- 16b Support frame
17. Long crossbar
18. Short centre brace
19. Hexagon head bolt
20. Hexagon head nut
21. Saw blade spanner
- 21a Spring ring
- 21b Washer
22. Support strut

3. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

4. Intended use

The bench-type circular saw is designed for the slitting and cross-cutting of all types of timber, commensurate with the machine's size.

The machine is not to be used for cutting any type of roundwood.

The machine is to be used only for its prescribed purpose. Any use other than that mentioned is considered to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer shall be liable for any damage or injury resulting such cases of misuse.

The machine is to be operated only with suitable saw blades. It is prohibited to use any type of cutting-off wheel. To use the machine properly you must also observe the safety regulations, the assembly instructions and the operating instructions to be found in this manual. All persons who use and service the machine have to be acquainted with this manual and must be informed about its potential hazards. It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for the general rules of occupational health and safety.

⚠ Important!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

The manufacturer shall not be liable for any changes made to the machine nor for any damage resulting from such changes.

Even when the machine is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors.

The following hazards may arise in connection with the machine's construction and design:

- Contact with the saw blade in the uncovered saw zone.
- Reaching into the running saw blade (cut injuries).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces
- Saw blade fracturing.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
- Damage to hearing if essential ear-muffs are not worn.
- Harmful emissions of wood dust when the machine is used in closed rooms.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety information

⚠ **Attention!** The following basic safety measures must be observed when using electric tools for protection against electric shock, and the risk of injury and fire. Read all these notices before using the electric tool and keep the safety instructions for later reference.

Safe work

1 Keep the work area orderly

- Disorder in the work area can lead to accidents.

2 Take environmental influences into account

- Do not expose electric tools to rain.
- Do not use electric tools in a damp or wet environment.
- Make sure that the work area is well-illuminated.
- Do not use electric tools where there is a risk of fire or explosion.

3 Protect yourself from electric shock

- Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units).

4 Keep children away

- Do not allow other persons to touch the equipment or cable, keep them away from your work area.

5 Securely store unused electric tools

- Unused electric tools should be stored in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.

6 Do not overload your electric tool

- They work better and more safely in the specified output range.

7 Use the correct electric tool

- Do not use low-output electric tools for heavy work.
- Do not use the electric tool for purposes for which it is not intended. For example, do not use hand-held circular saws for the cutting of branches or logs.

- Do not use the electric tool to cut firewood.

8 Wear suitable clothing

- Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
- When working outdoors, anti-slip footwear is recommended.
- Tie long hair back in a hair net.

9 Use protective equipment

- Wear protective goggles.
- Wear a mask when carrying out dust-creating work.

10 Connect the dust extraction device if you will be processing wood, materials similar to wood, or plastics.

- If connections for dust extraction and a collecting device are present, make sure that they are connected and used properly.
- When processing wood, materials similar to wood, and plastics, operation in enclosed spaces is only permitted with the use of a suitable extraction system.

11 Secure the workpiece

- Use the clamping devices or a vice to hold the workpiece in place. In this manner, it is held more securely than with your hand.
- An additional support is necessary for long workpieces (table, trestle, etc.) in order to prevent the machine from tipping over.
- Always press the workpiece firmly against the working plate and stop in order to prevent bouncing and twisting of the workpiece.

12 Avoid abnormal posture

- Make sure that you have secure footing and always maintain your balance.
- Avoid awkward hand positions in which a sudden slip could cause one or both hands to come into contact with the saw blade.

13 Take care of your tools

- Keep cutting tools sharp and clean in order to be able to work better and more safely.
- Follow the instructions for lubrication and for tool replacement.
- Check the connection cable of the electric tool regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
- Check extension cables regularly and replace them when damaged.
- Keep the handle dry, clean and free of oil and grease.

14 Pull the plug out of the outlet

- Never remove loose splinters, chips or jammed wood pieces from the running saw blade.
- During non-use of the electric tool or prior to maintenance and when replacing tools such as saw blades, bits, milling heads.
- When the saw blade is blocked due to abnormal feed force during cutting, turn the machine off and disconnect it from power supply. Remove the work piece and ensure that the saw blade runs free. Turn the machine on and start new cutting operation with reduced feed force.

15 Do not leave a tool key inserted

- Before switching on, make sure that keys and adjusting tools are removed.

16 Avoid inadvertent starting

- Make sure that the switch is switched off when plugging the plug into an outlet.

17 Use extension cables for outdoors

- Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors.
- Only use cable reels in the unrolled state.

18 Remain attentive

- Pay attention to what you are doing. Remain

sensible when working. Do not use the electric tool when you are distracted.

19 Check the electric tool for potential damage

- Protective devices and other parts must be carefully inspected to ensure that they are fault-free and function as intended prior to continued use of the electric tool.
- Check whether the moving parts function faultlessly and do not jam or whether parts are damaged. All parts must be correctly mounted and all conditions must be fulfilled to ensure fault-free operation of the electric tool.
- The moving protective hood may not be fixed in the open position.
- Damaged protective devices and parts must be properly repaired or replaced by a recognised workshop, insofar as nothing different is specified in the operating manual.
- Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
- Do not use any faulty or damaged connection cables.
- Do not use any electric tool on which the switch cannot be switched on and off.

20 ATTENTION!

- Exercise elevated caution for double mitre cuts.

21 ATTENTION!

- The use of other insertion tools and other accessories can entail a risk of injury.

22 Have your electric tool repaired by a qualified electrician

- This electric tool conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.

23 Do not use the cable for purposes for which it is not intended

- Do not use the cable to pull the plug out of the outlet. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

1 Safety precautions

- **Warning!** Do not use damaged, cracked or deformed saw blades.
- Replace a worn table insert.
- Only use saw blades recommended by the manufacturer which conform to EN 847-1.
△ Warning! Keep attention When changing the saw blade. The cutting width is not smaller and the main blade thickness of the saw blade is not greater than the thickness of the gap wedge!
- Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
- Wear suitable personal protective equipment. This includes:
 Hearing protection to avoid the risk of becoming hearing impaired,
 Respiratory protection to avoid the risk of inhaling harmful dust,
- Wear gloves when handling saw blades and rough materials.
- Carry saw blades in a container whenever practical.
- Wear goggles. Sparks generated during work or splinters, chippings and dust coming from the device can lead to loss of eyesight.
- Connect a dust collecting device to the electric tool when sawing wood. The emission of dust is influenced, among other things, by the type

of material to be processed, the significance of local separation (collection or source) and the correct setting of the hood/guide plates/guides.

- Do not use saw blades made of high-speed alloy steel (HSS steel).
- In times of non-use keep the push stick or the push block with the electrical power tool in its holder at all times.

2 Maintenance and repair

- Pull out the mains plug for any adjustment or repair tasks.
- The generation of noise is influenced by various factors, including the characteristics of saw blades, condition of saw blade and electric tool. Use saw blades which were designed for reduced noise development, insofar as possible. Maintain the electric tool and tool attachments regularly and if necessary, initiate repairs in order to reduce noise.
- Report faults on the electric tool, protective devices or the tool attachment to the person responsible for safety as soon as they are discovered.

3 Safe work

- Use the push stick or handle with sliding wood, to pass the workpiece securely out off the saw blade.
- Make sure that the riving knife is always used, and set up is correctly.
- Use the upper blade guard and set it to the correct position.
- Only use saw blades for which the maximum permissible speed is not lower than the maximum spindle speed of table saws and which are suitable for the material to be cut.
- Do not cut rebates or grooves without fitting a suitable guard, e.g. a tunnel-type guard, over the saw table.
- Circular saws must not be used for slotting jobs (cutting grooves which end in the workpiece).
- When transporting the electric tool, only use the transport devices. Never use the protective devices for handling or transport.
- Make sure that the upper part of the saw blade is covered during transport, e.g. by the protective device.
- Be sure to only use spacers and spindle rings specified by the manufacturer as suitable for the intended purpose.
- The floor around the machine must be level, clean and free of loose particles, such as chips and cutting residues.
- Always stand to the side of the saw blade when working with the saw.
- Do not remove any cutting residues or other parts of workpieces from the cutting zone while the machine is running and the saw unit is not at rest.
- Make sure that the machine is always secured on a workbench or a table if at all possible.
- Support long workpieces (e.g. with a roller table) to prevent them sagging at the end of a cut.
- **△ Attention!** Never remove loose splinters, chips or jammed pieces of wood while the saw blade is running.
 - Switch off the machine to troubleshoot or remove jammed pieces of wood. - **Disconnect the main power plug** -
 - Refitting, including adjusting and measuring works, and cleaning must be carried out only

when the motor is switched off. - **Disconnect the main power plug** -

- Before switching on again, ensure that keys and adjustment tools have been removed.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE HANDLING OF SAW BLADES

- 1 Only use insertion tools if you have mastered their use.
- 2 Observe the maximum speed. The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. If specified, observe the speed range.
- 3 Observe the motor / saw blade direction of rotation.
- 4 Do not use any insertion tools with cracks. Sort out cracked insertion tools. Repairs are not permitted.
- 5 Clean grease, oil and water off of the clamping surfaces.
- 6 Do not use any loose reducing rings or bushes for the reducing of holes on saw blades.
- 7 Make sure that fixed reducer rings for securing the insertion tool have the same diameter and have at least 1/3 of the cutting diameter.
- 8 Make sure that fixed reducer rings are parallel to each other.
- 9 Handle insertion tool with caution. They are ideally stored in the originally package or special containers. Wear protective gloves in order to improve grip and to further reduce the risk of injury.
- 10 Prior to the use of insertion tools, make sure that all protective devices are properly fastened.
- 11 Prior to use, make sure that the insertion tool meets the technical requirements of this electric tool and is properly fastened.
- 12 Only use the supplied saw blade for sawing operations in wood, materials similar to wood, plastics and non-ferrous metals (except for magnesium and alloys containing magnesium).

Residual risks

The machine has been built according to the state of the art and the recognised technical safety requirements. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the „safety instructions“ and the „Proper use“ are observed along with the whole of the operating instructions.
- Do not load the machine unnecessarily: excessive pressure when sawing will quickly damage the saw blade, which results in reduced output of the machine in the processing and in cut precision.
- When cutting plastic material, please always use clamps: the parts which should be cut must always be fixed between the clamps.
- Avoid accidental starting of the machine: the operating button may not be pressed when inserting the plug in an outlet.
- Use the tool that is recommended in this manual. In doing so, your saw provides optimal performance.

- Hands may never enter the processing zone when the machine is in operation. Release the handle button and switch off the machine prior to any operations.
- Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

6. Technical Data

| | |
|-------------------------|------------------------|
| AC motor | 230-240 V~ 50Hz |
| performance | 2000 Watt |
| operating mode | S6 25%* |
| Idle speed | 5000 min ⁻¹ |
| Hard-metal blade | ø 250 x ø 30 x 2,8 mm |
| Number of teeth | 24 |
| Thickness riving knife | 2 mm |
| table size | 940 x 642 mm |
| Cutting height max. 90° | 85 mm |
| Cutting height max. 45° | 65 mm |
| height adjustment | 0 - 85 mm |
| saw blade swivel | 0 - 45° |
| suction port | ø 35 mm |
| weight | 20,0 kg |

* **operating mode S6 25%:** Continuous operation with intermittent loading (playing time 10 min).

Engine protection of to hot warming up:

It's allowed to run the engine with nominal power maximum 25% of playing time. After this the machine must run 75% of playing time steadily without load.

Noise values

The total noise values determined in accordance with EN 61029.

| | |
|--------------------------------------|-------------|
| sound pressure level L _{pA} | 91,0 dB(A) |
| uncertainty K _{pA} | 3 dB |
| sound power level L _{WA} | 104,0 dB(A) |
| uncertainty K _{WA} | 3 dB |

Wear hearing protection.

The effects of noise can cause a loss of hearing. Total vibration values (vector sum - three directions) determined in accordance with EN 61029.

7. Before starting the equipment

- The equipment must be set up where it can stand securely.
- All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
- It must be possible for the blade to run freely.
- When working with wood that has been processed before, watch out for foreign bodies such as nails or screws, etc.
- Before you press the ON/OFF switch check that the saw blade is fitted correctly. Moving parts must run smoothly.
- Before you connect the equipment to the power supply make sure the data on the rating plate are identical to the mains data.
- Connect the machine to a properly installed protective contact socket, with at least 16A circuit breaker.

8. Attachment

Important. Pull out the power plug before carrying out any maintenance, resetting or assembly work on the circular saw!

Place all parts supplied on a flat surface. Grouping equal parts.

Note: If compounds with a bolt (round head / or hexagon), hex nuts and washers are backed up, the washer must be fitted under the nut.

Insert screws each from outside to inside. Secure connections with nuts on the inside.

Note: Tighten the nuts and bolts during assembly only to the extent that they can not fall down.

If you tighten the nuts and bolts prior to final assembly, final assembly can not be performed.

8.1 Mounting the bench extension (fig. 5)

1. Turn the saw and place it on the floor with the bench facing down.
2. Align the bench extension (8) flush with the saw bench (1).
3. Push table extension (8) onto the sawing table (1) using the hex bolts (19) and loosely fasten the spring washers (20a), washers (20b) and hex nuts (20). Repeat for the opposite side.
4. Screw the support struts (22) to the table extensions (8) with the hex bolts (19), spring washer (20a), and washers (20b).
5. Subsequently, tighten all screws.

8.2 Mounting rack (figs. 6-7)

1. Screw the four support legs (18) together with the support struts (22) onto the saw with the hex bolts (19), the spring rings (20a) and the washers (20b) (fig. 6). For this use the saw blade key (21a), part of the delivery contents (fig. 6).
2. Now place the rubber feet (16a) onto the support legs (16) (fig. 6.1).
3. Now, screw the long centre brace (18) and the short centre brace (17) onto the legs (16) using the hexagon head bolts (19) and the hexagon head nuts (20). **Make sure that the same braces face each other. The long centre braces (18 - marked „B“) must be mounted parallel to the operator's side of the saw. (Fig. 7).**
4. Using two hex bolts (19) on each, loosely secure the spring washers (20a), washers (20b) and hex nuts (20) at the drill holes of the rear support legs of the support frame (16b) (fig. 7.1).

Attention!

Both support frames must be fastened to the back of the machine!

5. Then, tighten all the nuts and bolts of the under-frame.

8.3 Setting / mounting the riving knife (figs. 8-10)

⚠ The setting Caution! Pull out the main plug! The setting of the riving knife (6) must be checked prior to commissioning. of the riving knife (6) must be checked prior to commissioning.

1. Set the saw blade (3) to the max. cutting depth, bring it to the 0° position and lock it.
2. Unfasten the bolt (23) from the bench insert (2) using a Phillips screwdriver, and remove bench insert (22) (fig.8).
3. The distance between the saw blade (3) and the riving knife (6) must be max. 5 mm. (Fig. 9)

4. Loosen the mounting bolt (24) in order to pull out the splitting wedge (6) until the right distance is adjusted (fig. 10).
5. Tighten the mounting screw (24) again and mount the bench insert (2).

8.4 Mounting / dismantling the saw blade guard (figs. 11-12)

1. Mount the saw blade guard (6) together with the bolt (25) on top of the riving knife (6), so that the bolt is firmly seated in the slot of the riving knife (6).
2. Do not screw in the bolt (25) too tightly; the saw blade guard (6) must move freely.
3. Plug the suction hose (5) onto the suction adapter (26) and the connecting piece of the saw blade guard (4). Connect a suitable splint collector onto the suction adapter (26).
4. Disassembly is performed in reverse order.

Caution!

The saw blade guard (4) must be lowered onto the workpiece before starting the sawing operation.

8.5 Replacing the bench insert (fig. 8)

1. In case of wear or damage, the bench insert (2) must be replaced; otherwise, there is an increased risk of injury.
2. Unfasten the bolt (23) using a Phillips screwdriver.
3. Take out the worn bench insert (2).
4. The installation of the new bench insert is done in reverse order.

8.6 Installing / replacing the saw blade (fig. 13)

1. **Caution! Pull out the main plug and wear safety gloves.**
2. Dismount the saw blade guard (4) (see 8.4)
3. Remove the bench insert (2) (see 8.5)
4. Loosen the nut by placing a saw blade spanner (21a) on the nut while holding up another saw blade spanner (21b) on the motor shaft (see fig. 22).
5. **Caution!** Turn the nut in the direction of rotation of the saw blade.
6. Remove the outer flange and remove the old blade inner flange.
7. Clean the saw blade flange thoroughly with a wire brush before mounting the new saw blade.
8. Insert the new saw blade in reverse order and tighten.
Caution! Note the direction of run, the cutting slope of the teeth must be in the direction of run, i.e. facing forward.
9. Remount and adjust the bench insert (2) and saw blade guard (4) (see 8.4 and 8.5)
10. Before you start working again with the saw, check proper functioning of the safety equipment.

9. Using the saw

9.1 On/Off switch (Fig. 14)

- The saw can be switched on by pressing the green pushbutton „I“ (11)
- The red pushbutton „0“ (11) has to be pressed to switch off the saw.

9.2 Cutting depth (Fig. 14)

Turn the round handle (12) to set the blade (3) to the required cutting depth.

- Anticlockwise: smaller cutting depth
- Clockwise: larger cutting depth

After each new adjustment it is advisable to carry out a trial cut in order to check the set dimensions.

9.3 Setting the angle (Fig. 14)

With the table saw you can make diagonal cuts to the left oriented to the stop bar from 0° to 45°.

⚠ Check before each cut, that between the stop bar (e), cross-stop (13) and the saw blade (5) a collision is not possible.

- Undo the fixing handle (13).
- Set the desired angle on the scale by pressing and turning the hand wheel (12).
- Lock the fixing handle (13) again in the required angle position.

9.4 Working with the rip fence

9.4.1 Setting the stop height (figs. 15-16)

- The stop rail (27) of the rip fence (15) has two guide surfaces with different heights.
- Depending on the thickness of the material to be cut, the stop rail (27) as shown in fig. 16 must be used for thick material (about 25 mm workpiece thickness) and that shown in fig. 15 for thin material (less than 25 mm workpiece thickness).

9.4.2 Turning the stop rail (figs. 15-16)

- Loosen the wing nuts (28) first for rotating the stop rail (27).
- Now, the stop rail (27) can be removed from the guide rail (29) and pushed over it again using the corresponding guide.
- Tighten the wing nuts (28) again.
- The stop rail (27) can be applied to the left or right of the guide rail (29) as needed. To this end, only install the bolts from the other side of the guide rail (29).

9.4.3 Setting the cutting width (fig. 17)

- The rip fence (15) must be used for longitudinal cutting of wood parts.
- The rip fence (15) should be mounted on the right side of the saw blade (3).
- Set the rip fence (15) on top of the guide rail for rip fence (14).
- On the guide rail for rip fence (14), there are 2 scales which indicate the distance between the rip fence (15) and the saw blade (3).
- Select the appropriate scale depending on whether the stop rail (27) is rotated for processing thick or thin material:
High stop rail (thick material):
Low stop rail (thin material):
- Set the rip fence (15) to the desired level in the sight glass and fix it with the eccentric lever for the rip fence (30).

9.5 Transverse stop (fig. 18)

- Push the transverse stop (13) into a groove (31) of the saw bench.
- Loosen the handle screw (32).
- Turn the cross stop (7) until the desired angle is set. The arrow on the transverse stop is at the set angle.
- Tighten the knurled screw (32) again.
- The stop bar (34) can be moved on the transverse stop (13). Loosen the nuts (33) and push the stop rail (34) to the desired position. Tighten the nuts (34) again.

Caution!

- Do not push the stop rail (34) too far towards the saw blade.
- The distance between the stop rail (34) and saw blade (3) should be about 2 cm.

10. Operation

Working instructions

After each new adjustment it is advisable to carry out a trial cut in order to check the set dimensions. After switching on the saw, wait for the blade to reach its maximum speed of rotation before commencing with the cut.

Secure long workpieces against falling off at the end of the cut (e.g. with a roller stand etc.)

Take extra care when starting the cut!

Never use the equipment without the suction function.

Regularly check and clean the suction channels.

Suitability of the saw blades:

- 24 teeth: soft materials, large chip depth, coarse cut profile
- 48 teeth: hard materials, small chip depth, fine cut profile

10.1 Making longitudinal cuts (Figure 19)

Longitudinal cutting (also known as slitting) is when you use the saw to cut along the grain of the wood.

Press one edge of the workpiece against the parallel stop (15) while the flat side lies on the saw table (1). The blade guard (4) must always be lowered over the workpiece.

When you make a longitudinal cut, never adopt a working position that is in line with the cutting direction.

- Set the parallel stop (15) in accordance with the workpiece height and the desired width. (See 9.4)
- Switch on the saw.
- Place your hands (with fingers closed) flat on the workpiece and push the workpiece along the parallel stop (15) and into the blade (3).
- Guide at the side with your left or right hand (depending on the position of the parallel stop) only as far as the front edge of the saw blade guard (4).
- Always push the workpiece through to the end of the splitter (6).
- The offcut piece remains on the saw table (1) until the blade (3) is back in its position of rest.
- Secure long workpieces against falling off at the end of the cut (e.g. with a roller stand etc.) (e.g. roller table etc.)

10.1.1 Cutting narrow workpieces (Fig. 20)

Be sure to use a push stick (9) when making longitudinal cuts in workpieces smaller than 120 mm in width. A push block is supplied with the saw! Replace a worn or damaged push stick immediately.

- Adjust the parallel stop to the width of workpiece you require. (see 9.4)
- Feed in the workpiece with two hands. Always use the push stick (9) in the area of the saw blade.
- Always push the workpiece through to the end of the splitter.

⚠ Caution! With short workpieces, use the push stick from the beginning.

10.1.2 Making angular cuts (Fig. 21)

Angular cuts must always be made using the parallel stop (15).

- Set the blade to the desired angle. (See 9.3)
- Set the parallel stop (15) in accordance with the workpiece width and height (see 9.4)
- Carry out the cut in accordance with the workpiece width (see 10.1).

10.2 Making cross cuts (Fig. 22)

- Slide the cross stop (7) into one of the grooves (31a/b) in the table and adjust to the required angle. (see 9.5). If you also want to tilt the blade (3), use the

groove (31a) which prevents your hand and the cross stop from making contact with the blade guard.

- Use the stop rail.
- Press the workpiece firmly against the cross stop (7).
- Switch on the saw.
- Push the cross stop (7) and the workpiece toward the blade in order to make the cut.

Important:

Always hold the guided part of the workpiece. Never hold the part which is to be cut off.

- Push the cross stop (7) forward until the workpiece is cut all the way through.
- Switch off the saw again. Do not remove the offcut until the blade has stopped rotating.

10.3 Cutting particle boards

To prevent the cutting edges from cracking when working with particle boards, you should not set the saw blade (3) more than 5mm greater than the thickness of the workpiece (also see 9.2).

11. Transport

1. Turn off the power tool before any transport and disconnect it from the power supply.
2. Apply the power tool at least with two people, do not touch the table extensions.
3. Protect the power tool from knocks, bumps and strong vibrations, such as during transport in vehicles.
4. Secure the power tool against overturning and sliding.
5. Never use the safety devices for handling or transporting purposes.

12. Maintenance

⚠ Warning! Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

12.1 General maintenance measures

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.
- In order to extend the service life of the tool, oil the rotary parts once monthly. Do not oil the motor.

12.2 Brush inspection

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important. The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

13. Storage

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-proof place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30°C. Store the electrical tool in its original packaging. Cover the electrical tool in order to protect it from dust and moisture.

When the sawblade and key are not in use, they can be stored as in fig 23.

Store the operating manual with the electrical tool.

14. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions. The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

- The product meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.
- Given unfavorable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is exclusively intended for use at connection points that have a continuous current-carrying capacity of at least 100 Amper phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets the specified requirements.

Important information

In the event of an overloading the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection.

Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

Type of current for the motor

- Machine data - type plate
- Machine data - type plate

15. Troubleshooting

| Problem | Possible Cause | Help |
|---|--|--|
| Saw blade gets loose after turning off the motor | Fastening nut tightened insufficiently | Tighten fastening nut, M20 left-handed thread |
| Motor does not start | <ul style="list-style-type: none"> a) Fastening nut tightened insufficiently b) Extension cable defect c) Connections on the motor or switch defect | <ul style="list-style-type: none"> a) Check the mains fuse. b) See "Electrical Connection" in the operating manual c) Have it checked by an electrician |
| No motor output turns off automatically | Overload by dull saw blade, thermoprotection is triggered | Insert a sharpened saw blade; motor can be turned on again after the cooling period |
| <ul style="list-style-type: none"> Burns on the cutting surface c) with longitudinal cuts d) with cross cuts | <ul style="list-style-type: none"> a) Fastening nut tightened insufficiently b) Wrong saw blade c) Longitudinal stop not parallel d) Slide carriage not parallel | <ul style="list-style-type: none"> a) Insert a sharpened saw blade b) Insert saw blade with 20 or 28 teeth for longitudinal cuts c) Exchange the longitudinal stop <p>Align the slide carriage with the saw blade</p> |



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**CIRCULAR SAW / BORDCIRKELSÅG
BORDSIRKELSAG / STOŁOWA PILARKA TARCZOWA**

HS100S 220-240V, S1 1800W, S6 25% 2000W

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

249-450

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN 61029-1:2009+A11, EN 61029-2-1:2012**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:1997+A1+A2
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-11:2000**

**RoHS Directive 2011/65/EC
EN 62321:2009**

Where applicable, name and address of the notified body involved:
Där tillämbart, namn och adress hos involverat kontrollorgan:
Når det kreves, navn og adresse til det aktuelle meldte organet:
Jeśli ma zastosowanie - nazwa i adres organu kontrolnego:

TÜV Süd Product Service GmbH
Ridlerstrasse 65, 80339 München, Germany
NB0123

Where applicable, the number of the EC type-examination certificate:
Där tillämbart, numret på EG-typkontrollintyget:
Når det kreves, nummeret på typegodkjenningsattesten:
Jeśli ma zastosowanie - numer świadectwa badania typu WE:

M6A 15 05 42661 348

This product was CE marked in year -15

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

Jonas Backstad
Box 363, SE-532 24 Skara, Sweden

Skara 2016-08-15

Tony Vester
BUSINESS AREA MANAGER